RAIDER PRO



RAIDER® Pro

- Перфоратор
- Rotary Hammer
- Ciocan rotopercutor
- Бормашина со ударен чекан
- Bušilica El. Pneumatska
- Rotacijski Udarni Vrtalnik
- Περιστροφικο δραπανο με σφυρι
- Роторный молот
- Bušaći čekić
- Marteau rotative

Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
9	EN	original instructions' manual
15	RO	manual de instructiuni originale
21	MK	инструкции
27	SR	originalno uputstvo za upotrebu
33	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
39	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
47	RU	оригинальное руководство пользователя
53	HR	originalne upute za rad
59	FR	manuel d'instructions

RDP-HD56

USER'S MANUAL

CE



Изобразени елементи:
1. Пусков прекъсвач
2. Превключвател на работните режими
3. Регулиране на оборотите
4. Патронник “SDS-plus”
5. Спомагателна ръкохватка

Двойна изолация
Double isolation

Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!

Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!

Носете защитни очила!
Wear safety glases!

Носете защитна маска!
Wear dust mask!

BG

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната й употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@ euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RDP-HD56
Номинално захранващо напрежение:	V AC	230
Честота на променливия ток:	Hz	50
Номинална мощност	W	1800
Обороти без натоварване	min^{-1}	140-1050
Максимална честота на ударите	min^{-1}	740-5570
Максимална енергия на единичен удар	J	6
Максимален диаметър на пробиваните отвори в бетон	mm	35
Патронник за работни инструменти		SDS-plus
Ниво на звуково налягане L_{PA}	dB	96.44(A), KPA = 3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	dB	107.44(A), KWA = 3 dB
Ниво на вибрации a_h	m/s^2	14.8, K=1.5m/s^2
Клас на защита на изолацията	-	II

1. Общи указания за безопасна работа.

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място.

1.1. Безопасност на работното място.

1.1.1. Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

1.1.2. Не работете с машината в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно запалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в машините се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

1.1.3. Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с машината. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над машината.

1.2. Безопасност при работа с електрически ток.

1.2.1. Щепселът на машината трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се до пуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.2. Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

1.2.3. Предпазвайте машината си от дъжд и влага. Проникването на вода в машината повишава опасността от токов удар.

1.2.4. Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите машината за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на други машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

1.2.5. Когато работите на открито, включвайте машината само в инсталации оборудвани с електрически прекъсвач Fi (прекъсвач за защитно изключване с дефектнотокова защита), а токът на утечка, при който се задейства ДТЗ трябва да е не повече от 30 mA, съгласно “Наредба 3 за устройство на електрическите уредби и електропроводните линии”. Използвайте само удължители, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

1.2.6. Ако се налага използването на машината във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

1.3. Безопасен начин на работа.

1.3.1. Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте машината, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с машина може да има за последствие изключително тежки наранявания.

1.3.2. Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползваната машина и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътно затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

1.3.3. Избягвайте опасността от включване на машината по невнимание. Преди да включите щепсела се уверете, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите машината, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

1.3.4. Преди да включите машината, се уверете, че сте отстранили от нея всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

1.3.5. Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате машината по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

1.3.6. Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на машините. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

1.3.7. Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

1.4. Грижливо отношение към машините.
1.4.1. Не претоварвайте машината. Използвайте машините само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящата машина в зададения от производителя диапазон на натоварване.
1.4.2. Не използвайте машина, чиито пусков прекъсвач е повреден. Машина, която не може да бъде изключвана и включвана по предвидения от производителя начин, е опасна и трябва да бъде ремонтирана.
1.4.3. Преди да променяте настройките на машината, да заменяте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате машината, изключвайте щепсела от захранващата мрежа. Тази мярка премахва опасността от задействане на машината по невнимание.
1.4.4. Съхранявайте машините на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, машините могат да бъдат изключително опасни.
1.4.5. Поддържайте машините си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на машината. Преди да използвате машината, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани машини и уреди.
1.4.6. Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и с тях се работи по-леко.
1.4.7. Използвайте машините, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на машината за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.



2. ДОПЪЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Бъдете изключително внимателни за скрити под мазилката електрически трасета, водопроводни или тръби за газ. Винаги проверявайте работната площ (по възможност с детектор за метал).

НЕ ПРЕНАСЯЙТЕ МАШИНАТА ДЪРЖЕЙКИ Я ЗА ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ ИЛИ ЗАХВАТА!

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ПОДМЯНА НА НАКРАЙНИКА.

Внимание! Винаги когато подменяте накрайник проверявайте дали прахозащитната капачка не е наранена и е на мястото си, в противен случай се обърнете към специализиран сервиз.

SDS системата за захват е проектирана за повече лекота и по бързо сменяване на работните накрайници на машината (секачи, свредла и т.н.). Свредлата се центрират автоматично по време на работа, като това не афектира точноста на пробива.

3. Поставяне на накрайник. Почистете внимателно накрайника (не е включен в комплекта) откъм страната контактуваща с машината, след което го промажете със смазка (необходимо е за да се намали триенето по време на работа).Изтеглете назад освобождаващият механизъм на захвата.

в захвата. Накрайника се заключва автоматично след връщане на освобождаващият механизъм в изходно положение.

4. Сваляне на накрайник.
Издърпайте освобождаващият механизъм назад и задръжте в това положение докато свалите накрайника .

9. Включване и изключване на машината.
ВКЛЮЧВАНЕ – Натиснете пусковия прекъсвач (позиция 1)
ИЗКЛЮЧВАНЕ – Освободете пусковия прекъсвач (позиция 1)

Поставяне на свредло в патронника.

Изключете електроинструмента от захранването.

За да прикрепите свредло/шило в SDS-plus патронника, пъхнете го в отвора, докато се свърже с най-вътрешния край на отвора.

Ако продължите да въртите инструмента с лек натиск, можете да почувствате място, където има улей. На това място издърпайте застопоряващата втулка в посока на стрелката и поставете инструмента докрай докато не достигне най-вътрешния край.

Освобождаването на застопоряващата втулка връща гъвкавата обвивка и закрепва инструмента на място.

Издърпайте инструмента, за да сте сигурни, че е заключен напълно.

Изваждане на работен инструмент с опашка SDS-plus.

Дръпнете застопоряващата втулка назад и извадете работния инструмент.

Включване и изключване.

Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.

10. Допълнителна ръкохватка.
ВНИМАНИЕ! Машината е снабдена със защитна система при заклинване или защипване на работния накрайник по време на работа. Въпреки това е НЕДОПУСТИМО ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ИНСТРУМЕНТА БЕЗ МОНТИРАНА ДОПЪЛНИТЕЛНА РЪКОХВАТКА!
Допълнителната ръкохватка Ви позволява сигурна и стабилна работа. Настройката на необходимата Ви позиция се извършва леко, просто развийте ръкохватката, поставете я в желаната позиция и затегнете отново.

11. Дълбокомер.
С помоща на дълбокомера акутратно може да се регулира дълбочината на пробиваните отвори.

12. Режими на работа.

ВНИМАНИЕ!!! НИКОГА НЕ ПРОМЕНЯЙТЕ РЕЖИМА НА РАБОТА ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА НА МАШИНАТА!

- Режим „Ударно пробиване”
Натиснете освобождаващия бутон и завъртете превключвателя за режимите на работа в положение
(фиг.1).



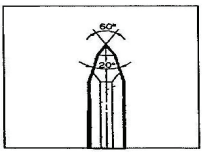
- Режим „Къртене”
Натиснете освобождаващия бутон и завъртете превключвателя за режимите на работа в положение
(фиг. 2)

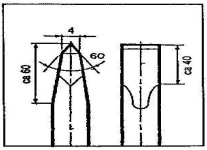


-
- Режим „Настройка на свредлото”

Натиснете освобождаващия бутон и завъртете превключвателя за режимите на работа в положение

13. Заточване на секачите.
Добре заточените секачи гарантират бърза и безпроблемна работа. Желателно е секачите да се заточват периодично на шмиргел по описаната на фигурата схема:





14. Подмяна на контактните четки
Подмяната на контактните четки е манипулация, която може да се извърши свободно и от потребителя, но ако извършвате подобна операция за първи път – не се притеснявайте да се свържете с
оторизиран сервиз за да получите допълнителни инструкции и помощ.
Периодично проверявайте годноста на контактуващите четки. За целта развийте капачките на четките. Проверете повърхноста на четките ако тя е замърсена или наранена или – подменете четките, ако забележите следи от нагар – свържете се с оторизиран сервиз.

ВНИМАНИЕ! Винаги подменяйте контактните четки само със същия модел четки с които е окомплектована и проектирана!!!
След подмяна на контактните четки с нови, задължително оставете машината да поработи около 15 минути без товар!

ВНИМАНИЕ! За по-дълъг технически живот на вашата машина спазвайте точно указанията на производителя. Преди работа обърнете внимание на техническата характеристика на инструмента и указанията при експлоатация.

17. Поддържане и сервиз.
17.1. Поддържане и почистване.
Преди извършване на каквито и да е дейности по машината изключвайте щепсела от захранващата мрежа.
За да работите качествено и безопасно, поддържайте машината и вентилационните отвори чисти.
При екстремно тежки работни условия се старайте винаги да използвате аспирационна система.
Продухвайте вентилационните отвори често и включвайте уреда през дефектнотоков предпазен прекъсвач (FI). При обработване на метали по вътрешността на машината може да се отложи токопровеждащ прах. Това може да наруши защитната изолация на машината.
17.2. Допускайте ремонта и поддръжката на машината да бъде извършване само от квалифицирани специалисти. Така се гарантира запазване на безопасността на машината.
Шарнирно окаченият предпазен кожух трябва да може да се затваря самостоятелно. Затова поддържайте зоната около него чиста.

18. Опазване на околната среда.
С оглед опазване на околната среда машината,
допълнителните приспособления и опаковката
трябва да бъдат подложени на подходяща преработка
за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.
За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от
изкуствени материали, са обозначени по съответен начин.
Не изхвърляйте машините при битовите отпадъци! Съгласно Директивата 2012/19/ЕС относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като

национален закон машините, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни вторични суровини.



EN

Original instructions' manual

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of machinery from the fastest growing brand of electric, gasoline and pneumatic tools - RAIDER. When properly installed and operating, RAIDER are safe and reliable machines and work with them will deliver a real pleasure. For your convenience has been built and excellent service network of 45 service stations across the country.

Before using this machine, please carefully acquainted with these "instructions' manual".

In the interest of your safety and to ensure proper use and read these instructions carefully, including the recommendations and warnings in them. To avoid unnecessary errors and accidents, it is important that these instructions will remain available for future reference to all who will use the machine. If you sell it to a new owner "Instructions' manual" must be submitted along with it to enable new users to become familiar with relevant safety and operating instructions.

Euromaster Import Export Ltd. is an authorized representative of the manufacturer and owner of the trademark RAIDER.

Address: Sofia City 1231, Bulgaria "Lomsko shausse" Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Since 2006 the company introduced the system of quality management ISO 9001:2008 with scope of certification: Trade, import, export and servicing of hobby and professional electrical, mechanical and pneumatic tools and general hardware. The certificate was issued by Moody International Certification Ltd, England.

Technical Data

Parameter	Unit	value
Model	-	RDP-HD56
Current	V AC	230
Frequency	Hz	50
Rated power input	W	1800
No-load Speed	min^{-1}	140-1050
Hammer frequency at rated speed	min^{-1}	740-5570
Hammer energy per stroke	J	6
Max. permissible drilling diameter in concrete	mm	35
Chuck (tool holder)	-	SDS-plus
Sound pressure level LpA	dB	96.44(A), KPA = 3 dB
Sound power level LwA	dB	107.44(A), KWA = 3 dB
Vibration emission a_h	m/s^2	14.8, K=1.5m/s^2
Protection class	-	II

Depicted elements:

1. On/Off button
2. Switch for operating mode.
3. Speed adjustment
4. "SDS-plus" chuck.
5. Auxiliary handle

1. Safety Notes. General Power Tool Safety Warnings.

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

1.1. Work area safety

1.1.1. Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

1.1.2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

1.1.3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

1.2. Electrical safety.

1.2.1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

1.2.2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

1.2.3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

1.2.4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

1.2.5. When operating a power tool outdoors, use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less. Use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

1.2.6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

1.3. Personal safety.

1.3.1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

1.3.2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

1.3.3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

1.3.4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

1.3.5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

1.3.6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

1.3.7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

1.4. Power tool use and care.

1.4.1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

1.4.2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

1.4.3. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

1.4.4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of

untrained users.

1.4.5. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

1.4.6. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

1.4.7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

2. ADDITIONAL SAFETY MEASURES



Be extremely careful about hidden under plaster electrical lines, plumbing or gas pipes. Always check the work area (possibly with a metal detector).

WARNING! Do not carry MACHINE holding it by the power cord or GRIP!

OPERATING INSTRUCTIONS
REPLACEMENT of the nozzle.

Attention! Whenever replacing a nozzle check whether Dust cap is not damaged and is in place, otherwise contact your dedicated service.

SDS system is designed to grip more easily and more rapidly changing operating ends of the machine (chisels, drills, etc.). Drill bits are automatically centered at work, this does not affect the accuracy of the breach.

WARNING! NEVER USE OTHER THAN THE SYSTEM TERMINALS SDS - PLUS FREE outlined for this purpose chuck (SDS-PLUS TO CONVENTIONAL)!

3. Insert the tip (not included). Clean carefully tip side contact with the machine, then promazhete with lubricant (it is necessary to reduce friction at work). Get back on the grip release mechanism. Place the mouthpiece in the mouth of grip and rotate it slightly until the drill bit "sink" into a smooth grip. Nozzle lock automatically after a release mechanism to return to the starting position.

4. Replace drill.
Pull back and release mechanism to hold this position until the download tip.

7. Installing the plug on conventional chuck (pre-set !!!).

Fix a stationary ring of the chuck and loosen front moving part while the nozzle hole is wide enough to allow freedom to put the desired tip. After inserting the nozzle back to tighten the chuck moving part while locking tip. Make sure the nozzle is tight as well pull it along the axis of the machine.

8. Removing the tip of a conventional chuck (pre-set !!!).

Fix the ring loosen the chuck stationary front, while the chuck holes become large enough to allow freedom to remove the nozzle.

Placing the drill in the chuck. Turn off the power of hammer drill. For hammer drilling and chiselling, SDS-plus tools are required that are inserted in the SDS-plus drill chuck.

The SDS-plus drill chuck allows for simple and convenient changing of drilling tools without the use of additional tools.

Insert the SDS-plus quick. Clean and lightly grease the shank end of the tool. Insert the tool in a twisting manner into the tool holder until it latches itself. Check the latching by pulling the tool. As a requirement of the system, the SDS-plus drilling tool can move freely. This causes a certain radial run-out at no-load, which has no effect on the accuracy of the drill hole, as the drill bit centres itself upon drilling.

Removing SDS-plus drilling tools. Push back the locking sleeve and remove the tool.

Turn on and off.

Pay attention to mains voltage! The supply voltage must correspond to the data on the rating plate. Appliances marked with 230 V can also be powered with a voltage of 220 V.

Change grease

Approximately 60 hours of work (about 5,000 drilled holes) should be completed with 8-10 grams of grease. Open the grease cap Place lithium grease with viscosity 2NLGI / National lubricating greace institute /

For prolonged storage of the breaker, grease should be checked and, if oxidised, changed.

9. Turn the machine.

On - Press power trigger (poz.A)

Off - Free electric trigger (poz.A)

10. Auxiliary handle.

WARNING! Udarniyat breaker RD-HD03 is equipped with a protective system in wedge or pinch the working tip during operation. However, it is unacceptable use of instruments without MOUNTED HANDLE MORE!

Auxiliary handle (poz.B) allows safe and stable operation. Setting the position you need done lightly, simply unscrew the handle, place it in the desired position and retighten.

11. Depth.

With the help of depth akutratno can adjust the depth of the bores.

12. Modes of operation.

WARNING! NEVER change the behavior AT WORK THE MACHINE!

- Mode “Hammer drilling”

Press the release button and turn the switch operating modes into position  (fig.1)

- Mode “Chiselling”

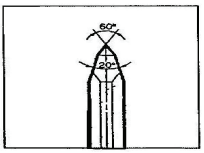
Press the release button and turn the switch operating modes into position  (fig. 2)

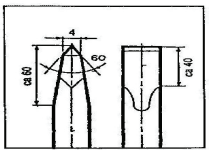
- Mode “Setting the drill”

Press the release button and turn the switch operating modes into position

13. Sharpening chisels.

Sharp chisels ensure fast and smooth operation. It is desirable to sharpen chisels on the grinder periodically in a scheme described in the figure:





14. Replacing the wiper

Replacement of the wiper is a manipulation that can be done freely by the user, but if you perform a similar operation for the first time - do not hesitate to contact

authorized service center to receive further instructions and help.

Periodically check on godnosta interacted brushes. To do this unscrew brush caps (poz.9). Check the surface of the brush if it is dirty or damaged or - replace brushes if you notice traces of soot - contact an authorized service center.

WARNING! Always replace wiper only model with the same brush that is designed and equipped!

After replacing with new wiper necessarily leave the machine to work about 15 minutes without load!

WARNING! For longer technical life of your machine, follow the instructions of the manufacturer. Before working note of the technical characteristics of the instrument and instructions for use.

15. Maintenance and Service.

15.1. Maintenance and Cleaning.

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.

In extreme conditions, always use dust extraction as far as possible. Blow out ventilation slots frequently and install a residual current device (RCD). When working metals, conductive dust can settle in the interior of the power tool. The total insulation of the power tool can be impaired.

15.2. Have maintenance and repair work performed only by qualified specialists. In this manner, it can be ensured that the safety of the power tool is maintained.

The retracting blade guard must always be able to move freely and retract automatically. Therefore, always keep the area around the retracting blade guard clean.

16. Disposal.

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.



RO

Instrucţiuni originale

Stimate prieten,

Felicitări pentru achiziţionarea unui ciocan rotopercutor de la marca cu cea mai rapidă creştere pe scule electrice si pneumatice - Raider . Cu o instalare si operare corecta , produsele Raider sunt echipamente sigure , fiabile şi lucrul cu ele vă va oferi o adevarata placere . Pentru confort si servicii excelente am construit o reţea de service-uri pe întreg teritoriul ţării.

Înainte de a utiliza acest produs , vă rugăm să citiţi cu atenţie “manualul de utilizare ”. În interesul siguranţei şi pentru a asigura utilizarea corectă , citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni , inclusiv recomandările şi avertismentele pentru ele . Pentru a evita greşelile inutile şi accidentele , este important ca aceste instrucţiuni să rămână disponibile pentru referinţe viitoare tuturor celor care vor utiliza aparatul . Daca vindeti produsul “manualul de utilizare ” trebuie predat noului proprietar, astfel incat acesta sa fie familiarizat cu masurile de siguranta si instructiunile de utilizare. “Euromaster Import Export” SRL este un reprezentant autorizat al producătorului şi proprietar al marcii Raider. Adresa companiei este Sofia 1231, B-dul “Lom Road” 246, tel 02 934

33 33 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com, e-mail: info @ euromasterbg. com Începând cu anul 2006, compania a introdus un sistem de management al calităţii ISO 9001:2008 de certificare cu domeniul de aplicare: instrumente de comerţ, import, export şi de servicii profesionale si hobby electrice, pneumatice şi de putere şi hardware-ul general. Certificatul a fost emis de catre Moody International de Certificare Ltd, Anglia.

Date tehnice

Parametru	Unitate	valoare
Model	-	RDP-HD56
Actual	V AC	230
Frecvență	Hz	50
Putere nominală de intrare	W	1800
Nici-o viteza de incarcare	min^{-1}	140-1050
Frecvența ciocanului la viteza nominală	min^{-1}	740-5570
Energia ciocanului pe un accident vascular cerebral	J	6
Max. diametrul de găurire permis în beton	mm	35
Chuck (suport pentru scule)	-	SDS-plus
Nivelul presiunii acustice LpA	dB	96.44(A), KPA = 3 dB
Nivelul de putere acustică LwA	dB	107.44(A), KWA = 3 dB
Emisie de vibracii a_h	m/s^2	14.8, K=1.5m/s^2
Clasă de protecție	-	II

Elemente prezentate:
1. Buton pornit / oprit
2. Comutați pentru modul de funcționare.
3. Reglarea vitezei
4. Mandrina SDS-plus
5. Mâner auxiliar

1. Instrucțiuni generale pentru funcționarea în siguranță.
Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea acestora poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur
1.1. Protectia zonei de lucru.
1.1.1. Pastrati zona de lucru curate si bine iluminata. Iluminarea necorespunzatoare poate contribui la aparitia accidentelor.
1.1.2. Nu folosiţi maşina într-un mediu cu pericol sporit de explozie, în apropiere de lichide inflamabile, gaze sau pulberi. În timpul funcţionării, maşina poate crea scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
1.1.3. Tineti copiii si trecatorii la o distanta sigura in timp ce lucrati cu ciocanul rotopercutor. Daca atentia dvs. Este distrasa, este posibil sa pierdeti controlul asupra acestuia.
1.2. Masuri de siguranta atunci cand se lucreaza cu electricitate.
1.2.1. Stecherul incarcatorului trebuie să se potrivească cu priza. În nici un caz nu este permis sa modificati ştecherului. Cu ajutorul unor cuple originale si prize de current reduceti riscul de electrocutare..
1.2.2. Evitati contactul cu corpurile impamantate de ex. Tevi, incalzitoare, sobe si frigidere. In acesta situatie riscul de electrocutare este mai mare. Protejati-va burghiul impotriva ploii si umiditatii. Patrunderea apei in ciocanul rotopercutor creste riscul de electrocutare.
1.2.3. Protejaţi aparatul de la ploaie si umiditate. De penetrare a apei în maşină creşte riscul de electrocutare.
1.2.4. Nu utilizati cablul de alimentare in scopuri pentru care nu este destinat. Protejati cablurile impotriva caldurii, lubrifierii sau atingerii marginilor ascutite sau a partilor mobile ale uneltei. Cablurile deteriorate sau rasucite cresc riscul de electrocutare.
1.2.5. Când lucrați in exterior, cuplatii mașina numai la instalații echipate cu comutator electric “ Fi” RCD (dispozitiv de curent rezidual). RCD nu trebuie să depășească 30 mA. Atunci când este necesară utilizarea prelungitorului , nu uitați să folosiți unul corespunzător de până la 15 m, secțiunea 1.5 mm2. Cablul de prelungire trebuie să fie desfăcut . Utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
1.2.6. Dacă este inevitabilă utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă protejată de dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.
1.3. Pentru o utilizare sigura.
1.3.1. Concentrați-vă, urmăriți acțiunile cu atenție și acționați cu prudență și in mod responsabil. Nu utilizați ciocanul rotopercutor, când sunteți obosit sau sub influența medicamentelor, alcoolului sau narcoticelor. Un moment de distragere a atenției cand lucrati cu ciocanul rotopercutor poate provoca vătămări extrem de grave.
1.3.2. Lucrati cu imbracaminte de lucru de protectie si intodeauna cu ochelari de protectie. Utilizarea echipamentului de protectie, cum ar fi mastile respiratorii, incaltamintea bine inchisa, casca de protectie si amortizoare de zgomot (protective auditive), reduce riscul de accident.
1.3.3. Evitati pericolul de apasare accidentala a intrerupatorului. Inainte de a conecta stecherul la reteaua de alimentare asigurati-va ca, comutatorul de declansare este in pozitita “oprit”. Daca, atunci cand transportati ciocanul rotopercutor, tineti degetul pe intrerupator se poate produce uun accident
1.3.4. Inainte de a porni ciocanul rotopercutor, asigurati-va ca ati scos totate accesoriile
1.3.5. Evitati pozitiile nefiresti ale corpului. Lucrati intr-o pozitie stabile si pastrati-va echilibrul. Puteti controla ciocanul rotopercutor mai bine si mai sigur daca apar situatii neasteptate.
1.3.6. Lucrati cu haine adecvate. NU lucrati cu imbracaminte larga sau bijuterii. Pastrati-va parul , hainele si manusile la o distanta siguras de unitatile rotativeale ciocanului rotopercutor. Imbracamintea larga si parul lung pot fi prinse in mandrina.
1.3.7. Dacă este posibil sa utilizați un sistem de aspirație externă , asigurați -vă că acesta este pornit și

funcționează corect. Utilizarea sistemului de aspirație reduce riscurile datorate prafului de evacuare la locul de muncă.
1.4. Manevrati si folositi cu grija sculele electrice.
1.4.1. Nu fortati scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru aplicația dvs. Instrumentul electric corect va face treaba mai bună și mai sigură la viteza pentru care a fost proiectat.
1.4.2. Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu îl pornește și nu îl acționează. Orice scule electrice care nu pot fi pornite sau oprite sunt periculoase si trebuie reparate.
1.4.3. Înainte de a modifica setările ciocanului rotopercutor , pentru a înlocui instrumentele și dispozitivele auxiliare sau daca nu il utilizati o perioadă îndelungată, scoateți fișa din rețeaua de alimentare. Această măsură elimină pericolul declanșării necorespunzătoare a ciocanului.
1.4.4. Pastrati ciocanul rotopercutor in locuri care nu sunt la indemana copiilor. Nu lăsați să fie folosit de persoane care nu sunt familiarizate cu modul de lucru și nu au citit aceste instrucțiuni. Când este în mâinile unor utilizatori neexperimentați, ciocanul poate fi extrem de periculos.
1.4.5. Utilizati cu atenție ciocanul rotopercutor . Verificați dacă unitățile mobile funcționează impecabili , dacă există elemente deteriorate sau care distorsionează sau modifică funcțiile acestuia . Înainte de a utiliza ciocanul rotopercutor , asigurați -vă că piesele deteriorate sunt reparate. Multe accidente sunt cauzate de unelte și aparate electrice necorespunzătoare
1.4.6. Păstrați instrumentele de tăiere bine ascuțite și întotdeauna curățate. Uneltele de tăiat bine întreținute, cu muchii ascuțite, au o rezistență mai mică și o ușurință în lucrul cu acestea..
1.4.7. Utilizați ciocanul rotopercutor, accesoririile, sculele de lucru etc ., conform instrucțiunilor producătorului. În acest sens, trebuie să se respecte condițiile specifice de operare. Folosirea ciocanului rotopercutor in alte aplicatii decat cele recomandate de producator mărește riscul accidentelor.

2. MĂSURI SUPLIMENTARE DE SIGURANŢĂ



Fiți foarte atent la liniile electrice, la conductele de gaz ascunse sub tencuială. Verificați întotdeauna zona de lucru (dacă este posibil cu un detector de metale).
ATENŢIE! Nu transportaţi ciocanul rotopercutor ţinându-l de cablul de alimentare sau GRIP!

INSTRUCŢIUNI DE OPERARE
Schimbarea accesoriilor

Atenţie! Ori de câte ori faceti o onlocuire verificati dacă capacul de protecţie al mandrinei nu este deteriorat, în caz contrar contactaţi o unitate de service.
Sistemul SDS este proiectat pentru schimbarea rapida a accesoriilor cu care functioneaza rotopercutorul (dalti, spirale). Burghiele sunt blocate automat in momentul prinderii.
ATENŢIE! NU utilizaţi alt system decat TERMINALELE SDS - MAX confentionate în acest scop, mandrina!

3. Folosirea accesoriilor (nu sunt incluse). Curatati cu grija accesoriile pe aprtea cu care intra in contact cu mandrina, apoi lubrifiati-o (este necesar pentru a reduce frecarea in timpul functionarii). Trageti de mecanismul de prindere. Asezati accesoriul in orificiul de prindere si rotitil usor pana cand acesta intra in mandrina.Accesoriul este blocat automat dupa ce mecanismul de blocare este readus in pozitia de initiala.

4.Scoaterea accesoriilor.

Trageți mecanismul de prindere și mențineți-l în această poziție pana cand accesoriul se elibereaza din acesta .

5. Lucrul cu accesorii conventionale.

Pentru utilizarea altor accesorii de operare deact sistemul SDS MAX, este necesar sa folositi o mandrina conventionala(nu este furnizata) montata pe un ax special(adaptat oentru prinderea SDS)

6. Montarea mandrinei pentru prindere. (Fig. C)
Montarea Mandrinei este analog la 1 “a ataşa un conductor”
7. MOntarea aceesoriilor in mandrina conventionala(presetata). Fixati bine inelul mandrinei si slabiti partea mobila frontala pana cand permite accesoriului sa intre pe pozitie. Dupa introducere strangeti mandrina pana la fixarea acestuia.
8. Demontarea accesorilor de la mandrina conventionala(presetata!!!). Fixati inelul mandrinei slabind usor partea frontala pana cand gaura mandrinei devine sufficient de larga pentru a permite scoaterea accesoriului.
9. Porniţi aparatul.
La - putere de declanşare presă (poziţia A)
Off - gratuit ce electric de declanşare (poziţia A)
10.Manerul auxiliar.
ATENŢIE! Masina este echipata cu un sistem de protectie la strangerea sau fixarea accesoriilor in timpul functionarii. Cu toate acestea . nu este indicat sa folositi ciocanul rotopercutor fara manerul suplimentar. Acesta permite o utilizare mai sigura si mai stabile. Montarea acestuia se face cu usurinta, desurubati pur si simplu manerul, puneti-l in pozitia dorita si stangeti-l din nou.
11.Adâncimea.
Cu ajutorul indicatorului de adancime, adancimea orificilor poate fi ajustata..

4.2. Introducerea burghiului în mandrină. Opriți puterea ciocanului rotopercutor. Pentru găurirea cu ciocan și cuțitul, sunt necesare unelte SDS-plus care sunt introduse în mandrina SDS-plus.
Dispozitivul de prindere SDS-plus permite schimbarea simplă și convenabilă a uneltelor de găurit fără utilizarea unor unelte suplimentare.
Introduceți rapid SDS-plus. Curățați și ușor ungeți capătul sculei sculei. Introduceți unealta într-o manieră de răsucire în suportul sculei până când se blochează. Verificați blocarea prin tragerea sculei. Ca o cerință a sistemului, instrumentul de foraj SDS-plus se poate mișca liber. Acest lucru cauzează o anumită rulare radială fără sarcină, care nu are nici un efect asupra preciziei, deoarece burghiul se centrează la găurire.
4.3. Scoaterea uneltelor de foraj SDS-plus. Împingeți înapoi bucșa de blocare și scoateți scula.
5. Porniți și opriți.
Fiți atenți la tensiunea rețelei! Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
Aparatele marcate cu 230 V pot fi de asemenea alimentate cu o tensiune de 220 V. Schimbați uleiul
Uleiul cu vâscozitate scăzută este folosit pentru întrerupător, astfel încât acesta să poată fi folosit pentru o perioadă mai lungă de timp, fără a fi înlocuit. Vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat centru de servicei atunci când există o scurgere .
Utilizarea continuă a mașinii fără lubrifiant va avea ca rezultat blocarea și reducerea duratei de viață. ATENŢIE:Această mașină utilizează un lubrifiant special, astfel încât funcționarea normală a mașinii poate fi influențată 23 în mare măsură de utilizarea unui alt tip de lubrifiant. Contactați un service autorizat in înlocuirea acestuia.

12. Moduri de funcţionare.

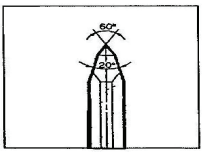
ATENŢIE! NU schimba modul de operare in timp ce ciocanul rotopercutor functioneaza!
- Modul “De foraj”

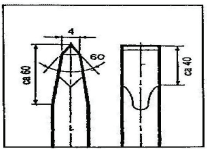
Apăsați butonul de eliberare și rotiți comutatorul de mod în poziția  (fig.1).

- Modul “Demolare”: Apăsați butonul de eliberare și rotiți comutatorul de mod în poziția  (fig. 2)

- Modul “Setarea burghiu”: Apăsați butonul de eliberare și rotiți comutatorul de mod în poziția

13.13. Ascutitul dălţilor.
Daltile bine ascutite functioneaza rapid si fara probleme. Este de dorit ca Daltile sa fie ascutite periodic in conformitate cu schema de mai jos:





14. Înlocuirea periilor de contact
Înlocuirea periilor de contact poate fi făcută liber de către utilizator, dar dacă faceți acest lucru pentru prima dată, nu ezitați să contactați centrul de service autorizat pentru instrucțiuni suplimentare și ajutor. Verificați periodic periile de contact. Pentru a face acest lucru, deșurubați capacele periei. Verificați suprafața periilor dacă acestea sunt murdare sau deteriorate sau - înlocuiți periile dacă observați urme - contactați un centru de service autorizat..

ATENȚIE! Întotdeauna înlocuiți periile de contact cu același model de perii complete și proiectate! După înlocuirea periilor de contact cu cele noi, permiteți întotdeauna utilajului să funcționeze timp de aproximativ 15 minute fără sarcină!
ATENȚIE! Pentru o durată mai lungă de viață a mașinii dvs., urmați instrucțiunile producătorului. Înainte de a lucra, acordați atenție caracteristicilor tehnice și instrucțiunilor de utilizare ale instrumentului.
15. Întreţinere şi service.
15.1. De întreţinere şi curăţare.
Înainte de a efectua schimbari la masina deconectati sursa de alimentare.
pentru a lucra bine și în siguranță, mențineți mașina și deschiderile de ventilare curate. În condiții de funcționare extrem de grele, încercați întotdeauna să utilizați un sistem de aspirație. Spălați frecvent găurile de ventilație și conectați aparatul printr-un întrerupător de siguranță (FI).
15.2 Permiteți reparația și întreținerea aparatului numai de către specialiști calificați. Acest lucru asigură menținerea siguranței mașinii. Manșonul de protecție articulat trebuie să fie capabil să se închidă automat. Așadar, păstrați zona curată.



16. Protecţia Mediului.
Pentru a proteja mediul, echipamentele, accesoriile și ambalajele trebuie supuse unui tratament adecvat pentru reutilizarea materiilor prime conținute în acestea. Pentru a ușura reciclarea, piesele din materiale artificiale sunt etichetate corespunzător. Nu aruncați mașina la deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva 2012/19/EU privind dispozitivele electrice și electronice scoase din uz și validarea și ca legislație națională, echipamentele care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și supuse unei prelucrări corespunzătoare pentru recuperarea deșeurilor conținute materii prime secundare valoroase.

MK ОРИГИНАЛНО УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Почитувани корисници,

Честитки за купување на машина од најбрзо растечкиот бренд за електрични, бензински и пневматски алатки - RAIDER. Со правилна инсталација и работење, RAIDER е сигурна и сигурна машина, а работењето со него ќе ви донесе вистинско задоволство. За ваша погодност, постои одлична сервисна мрежа со 45 сервисни станици низ целата земја.

Пред да ја користите оваа машина внимателно прочитајте го ова “Упатство за употреба”.

Заради вашата безбедност и за да се обезбеди правилна употреба, внимателно прочитајте ги овие упатства, вклучувајќи ги препораките и предупредувањата во неа. За да се избегнат непотребни грешки и инциденти, важно е овие упатства да останат достапни за понатамошно упатување на секој кој ќе ја користи машината. Ако го продадете на нов сопственик, “Упатството за употреба” мора да му се предаде на новиот сопственик, така што новиот корисник е запознаен со соодветните безбедносни мерки и упатства за работа.

“Euromaster Import Export” Ltd е овластен претставник на производителот и сопственикот на трговската марка RAIDER. Адресата на раководството на компанијата е во Софија 1231, бул. Ломско шосе 244, тел 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Од 2006 година компанијата го воведе системот за управување со квалитет ISO 9001: 2008 со опсег на сертификација: трговија, увоз, извоз и сервисирање на професионални и хоби електрични, пневматски и механички алатки и општ хардвер. Сертификатот е издаден од Moody International Certification Ltd, Англија.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Параметар	единица	вредност
Модел	-	RDP-HD56
Тековна	V AC	230
Фреквенција	Hz	50
Номинална моќност	W	1800
Брзина без товар	min^{-1}	140-1050
Хамер фреквенција со номинална брзина	min^{-1}	740-5570
Енергија на чекан за мозочен удар	J	6
Макс. дозволен пречник на дупчење во бетон	mm	35
Чак (држач за алат)	-	SDS-plus
Ниво на звучен притисок LpA	dB	96.44(A), KPA = 3 dB
Ниво на звучна моќност LwA	dB	107.44(A), KWA = 3 dB
Емисија на вибрации	m/s^2	14.8, K=1.5m/s^2
Класа на заштита	-	II

Прикажани елементи:

1. Почетен прекинувач
2. Прекинувач на режимот на работа
3. Копче за регулирување
4. “SDS-plus” чак
5. Помошна рачка

1. Општи упатства за безбедна работа.
Внимателно прочитајте ги сите упатства. Непочитувањето на доведен подолу инструкции може да доведе до струен удар, пожар и / или тешки повреди. Чувајте овие упатства на сигурно место.
1.1. Безбедност на работното место.
1.1.1. Одржувајте работното место чисто и добро осветлено. Неред и недоволната осветлување може да помогне за појавата на несреќа.
1.1.2. Не работете со машината во средина со зголемена опасност од појава на експлозија, во близина на лесно запаливи течности, гасови или прав материјали. За време на работа во машините се одделат искри кои можат да запалат прав материјали или пари.
1.1.3. Држете деца и странични лица на безбедно растојание додека работите со машината. Ако вниманието се пренасочени, може да изгубите контролата над машината.
1.2. Безбедност при работа со електрична струја.
1.2.1. Приклучокот на машината треба да биде соодветен за користење контакт. Во никој случај не се до пушта изменат на конструкцијата на приклучокот. Кога работите со занулени електрични, не користете адаптери за приклучокот. Користењето на оригинални приклучоци и контакти намалува ризикот од настанување на струен удар.
1.2.2. Не допирајте на телото до заземени тела, на пр. цевки, апарати, печки и фрижидери. Кога телото е заземено, ризикот од појава на електричен удар е поголем.
1.2.3. Заштитете ја вашата машина од дожд и влага. Навлегување на вода во машината зголемува опасноста од струен удар.
1.2.4. Не користете кабелот за целите за кои тој не е предвиден, на пр. за да носите машината за кабелот или да ја извадите приклучокот од штекерот. Заштитете го кабелот од загревање, измрсување, контакт со остри рабови или подвижни единици на други машини. Оштетени или извртени жици го зголемуваат ризикот од појава на електричен удар.
1.2.5. Кога работите на отворено, вклучувајте машината само во инсталации опремени со електрични прекинувач Fi (прекинувач за заштитна исклучување со дефектнотокова заштита), а струјата на утечка, во кој се активира ДТЗ треба да биде не повеќе од 30 mA. Користете само удължители, погодни за работа на отворено. Употребата на удължител наменет за работа на отворено, го намалува ризикот од настанување на струен удар.
1.2.6. Ако е потребно користење на машината во влажна средина, користете заштитен прекинувач за утечни струен. Употребата на заштитен прекинувач за утечни струен намалува ризикот од појава на електричен удар.
1.3. Безбеден начин на работа.
1.3.1. Бидете концентрирани, следете ги внимателно своите постапки и постапувајте внимателно и разумно. Не користете машината кога сте уморни или под влијание на дроги, алкохол или наркотични лекови. Еден миг разсеяност при работа со машина може да има за последица исклучително тешки повреди.
1.3.2. Работете со безбедносните работна облека и секогаш со заштитни очила. Носењето на соодветни за користење машина и работат лични заштитни средства, како респираторна маска, здрави цврсто затворени чевли со стабилен закачам, заштитен шлем или шумозаглушители (антифони), го намалува ризикот од настанување на несреќа.
Избегнувајте опасноста од вклучување на машината ненамерно. Пред да го вклучите приклучокот бидете сигурни дека лансирни прекинувач е во положбата “исклучено”. Ако, кога носите машината, држите прстот на лансирни прекинувач, постои опасност од настанување на несреќа.
1.3.4. Пред да го вклучите машината, бидете сигурни дека сте отстранети од неа сите помошни алатки и вилушкасти клучеви. Помошен инструмент, заборавен на вртливо единица, може да предизвика повреди.
1.3.5. Избегнувајте неприродни положби на телото. Работете во стабилна положба на телото и во секој момент одржувајте рамнотежа. Така ќе можете да го контролирате машината подобро и побезбедно, ако се појави неочекувана ситуација.
1.3.6. Работете со соодветна облека. Не работете со широки облека или накит. Држете косата, облеката и ракавици на безбедно растојание од ротирачки единици на машините. Широките облека, украсите, долгите коси можат да бидат захванати и Тогаш од ротирачки единици.
1.3.7. Ако е можно користење на надворешна аспирационна систем, бидете сигурни дека таа е вклучен и функционира исправно. Употребата на аспирационна систем намалува ризиците

поради сепарација при работа прав.
1.4. Грижливо однос кон машините.
1.4.1. Не преоптоварување машината. Користете машините само според нивната намена. Ќе работите подобро и побезбедно кога користите соодветна машина во дефинираниот од производителот опсег на оптоварување.
1.4.2. Не користете машина, чии краен прекинувач е оштетен. Машина која не може да се исклучите и по предвидениот од производителот начин, е опасна и треба да се поправи.
1.4.3. Пред да промените прилагодувањата на машината, да ги замени работни алатки и дополнителни средства, како и кога подолго време нема да ја користите машината, исклучете го приклучокот за напојување мрежа. Оваа мерка отстранува опасноста од активирање на машината ненамерно.
1.4.4. Чувајте машините на места каде што не можат да бидат постигнати од деца. Не дозволувајте тие да се користи од лица кои не се запознаени со начинот на работа со нив и не се прочитале овие упатства. Кога се во рацете на неискусни корисници машините можат да бидат исклучително опасни.
1.4.5. Одржувајте машините си однесувате. Проверувајте дали подвижните единици функционираат беспрекорно, дали не магии, дали има скршени или оштетени детали, кои го кршат или менуваат функциите на машината. Пред да користите машината Проверете дали оштетени детали да бидат поправени. Многу од работните несреќи се должат на лошите одржувани машини и апарати.
1.4.6. Одржувајте сечење алатки секогаш добро остреље и чисти. Добро поддржаните сечење со остри рабови имаат помалку отпор и со нив се работи полесно.
1.4.7. Користете машините, дополнителни средства, работните алатки, итн, според упатствата на производителот. При тоа се усогласат и со конкретните работни услови и операции кои треба да ги завршите. Употребата на машини за различни од оние утврдени од производителот апликации зголемува опасноста од настанување на несреќа.

2. ДОПОЛНИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Бидете исклучително внимателни за скриени под малтерот електрични патеки, молк или цевки за гас. Секогаш проверувајте работната површина (по можност со детектор за метал).

ВНИМАНИЕ! Пренесувајте МАШИНА Држете Ш за вклучување КАБЕЛ ИЛИ почна!

УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
Замена на ДОДАТОЦИ.

Внимание! Секогаш кога подменяте приклучок проверувајте дали прахозащитната капаче не е повредена и е на своето место, инаку контактирајте со специјализиран сервис.

SDS системот за фат е дизајниран за повеќе леснотија и побрзо менувајте на работните цревa од машината (секачи, свредла, итн.) Свредлата се центрираше автоматски за време на работа, тоа не афектира точноста на пробивот.

ВНИМАНИЕ! НИКОГАШ НЕ КОРИСТЕТЕ цревa РАЗЛИЧНИ ОД СИСТЕМОТ SDS - MAX БЕЗ пропишани за таа цел ПАТРОННИК !

3. Поставување на приклучок. Исчистете внимателно грлото кај земјата контакт со машината,

и потоа го промажете со течност (неопходно е да се намали триењето за време на работа). Преземете назад ослободување механизам на фат. Ставете го грлото во отворот на фат и свртете го малку додека свредлото "потоне" непречено во фат. Грлото се заклучува автоматски после враќање за ослободување механизам во првобитната положба.

4. Превземање на млазницата.
Повлечете ја рачката назад и држете го во таа положба додека преземете додатокот.

5. Работа со конвенционални додатоци.

За користење на работни додатоци различни од системот SDS - max се наметнува употребата на конвенционалните чак монтиран на специјализиран вретено (опремена за SDS фат).
6. Монтирање на патронника кон почна.
(Фиг.C)
Монтирањето на патронника е исто како став 1 "Вметнување на ДОДАТОЦИ"

7. Монтирање на приклучок во конвенционалниот патронник (претходно поставен !!!).
Заглавете прстенот на патронника неподвижна и олабавете предниот подвижна дел, додека отворот за грлото е доволно широк за да се овозможи слободно да го саканиот приклучок.
По, ставете грлото стегнете назад подвижниот дел на патронника додека фиксирате грлото.
Проверете дали цревото е добро концизен како повлечете ја малку по оската на машината.

8. Демонтирање на приклучок од конвенционалниот патронник (претходно поставен !!!).
Заглавете прстенот на патронника неподвижна олабавете предниот додека отворот на патронника стане доволно широк за да се овозможи слободно да извадите цревото.

9. Вклучување и исклучување на машината.
ВКЛУЧУВАЊЕ - Притиснете електрични чкрапалото (поз.A)
ИСКЛУЧУВАЊЕ - Ослободете електричниот чкрапалото (поз.A)

Вметнување на свредло во патронника.

Исклучете алат од напојувањето.

Во рамките дупчење и къртене се потребни алатки со опашка SDS-plus кои се ставаат во патронника SDS-plus. Со патронник SDS-plus можете да ги замени работниот алатка лесно и удобно без употреба на помошни алатки.

Исчистете опашката на работниот инструмент и ја подмачкајте малку. Вметнете работниот алатка во патронника со вртење, додека се земете автоматски. Проверете со повлекување дека е земете здраво. Според принципот на дејство работната алатка со опашка SDS-plus е слободен. Поради тоа при вртење на слободен потег настанува радијално поместување. Тоа не влијае на точноста на дупки, бидејќи при дупчење свредлото се самоцентрова.

Вадење на работен инструмент со опашка SDS-plus.

Вклучете и исклучете.

Обрни внимание на тензијата на мрежата! Напојувачкиот напон мора да одговара на податоците на плочката со податоци. 230 V означени уреди, исто така, може да се напојува со 220 волти.

Промени маснотии

Масло со мала вискозност се користи за прекинувачот, така што може да се користи подолго време без да се замени. Ве молиме контактирајте го најблискиот сервисен Центар за Греј кога има истекување поради слободен шраф.

Континуираната употреба на машината без лубрикант ќе резултира со блокирање и намалување на животниот век.

Забелешка: Оваа машина користи посебен лубрикант, така што нормално функционирање на машината може да се влијае во голема мера со користење на различни лубрикант. Контактирајте

со овластена служба за замена на масти.

10. Дополнителни рачка.
ВНИМАНИЕ! Акценти кртач е опремен со заштитен систем во магии или штипнување на работниот приклучок за време на работа. Сепак е недозволиво КОРИСТЕЊЕ НА Алатки БЕЗ монтира Рачка!
Дополнителната рачка (поз.В) ви овозможува сигурна и стабилна работа. Поставувањето на потребната Ви позиција се врши лесно, едноставно одвртете рачката, ставете ја во саканата положба и затегнете повторно.

11. Дълбокомер.
Со помош на дълбокомера акутратно може да се регулира длабочината на дупки.

12. Режими на работа.

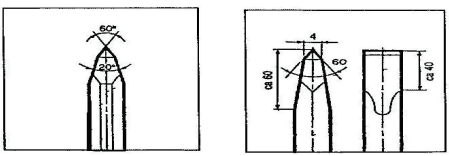
ВНИМАНИЕ! НИКОГАШ НЕ ИЗМЕНИ НА РАБОТАТА ЗА ВРЕМЕ НА РАБОТА НА машина!

- Режим “удар дупчење”
Притиснете го копчето за ослободување и свртете го прекинувачот за режимите на работа во положба 
(фиг.1).

- Режим “Кртене”
Притиснете го копчето за ослободување и свртете го прекинувачот за режимите на работа во положба 
(фиг. 2)

- Режим “Поставување на дупчалки”
Притиснете го копчето за ослободување и свртете го прекинувачот за режимите на работа во положба

13. Остреење на секачите.
Добро остреење секачи гарантираат брза и лесна работа. Пожелно е секачите да се остреење периодично на запчаници по опишана на сликата шема:



14. Замена на контактните четки
Замената на контактните четки е манипулација, која може да се изврши слободно и корисникот, но ако извршувате слична операција за прв пат - не грижете се да се поврзете со овластен сервис за да добиете дополнителни инструкции и помош.
Повремено проверувајте годноста на контактираат четки. За таа цел извртете капачињата на четките (поз.9). Проверете површноста на четките ако е загадена или повредена или - Заменете четките ако забележите траги од гареж - контактирајте со овластен сервис.

ВНИМАНИЕ! Секогаш подменяйте контактните четки само со истиот модел четки со кои е окомплектована и дизајниран!
По замена на контактните четки со нови, задолжително оставете ја машината да поработите

околу 15 минути без товар!

ВНИМАНИЕ! За подолг технички живот на вашата машина почитувајте точно упатствата на производителот. Пред работа да обрнат внимание на техничките карактеристики на инструментот и упатствата работа.

15. Одржување и сервис.
15.1. Одржување и чистење.
Пред вршење на какви било активности на машината исклучете го приклучокот за напојување мрежа.
За да работите квалитетно и безбедно, чувајте машината и отворите за вентилација чисти.
При екстремно тешки работни услови се обидете секогаш да користите аспирационна систем.
Дува отворите за вентилација често и вклучувајте уредот во дефектнотоков безбедносен прекинувач (FI). При обработка на метали во внатрешноста на машината може да се одложи токопровеждащ прав. Ова може да наруши заштитната изолација на машината.
15.2. Дозволувајте поправка и одржување на машината да биде извршување само од обучен персонал. Така се гарантира зачувување на безбедноста на машината.
Склоп со превртена табличка обесена заштитен куќиште треба да може да се затвора самостојно. Затоа чувајте го пределот околу него чиста.



16. Заштита на животната средина.
Со цел заштита на животната средина машината, дополнителни средства и амбалажата мора да подлежат на соодветна обработка за повторна употреба на содржани во нив суровини. За олеснување на рециклирањето деталите произведени од вештачки материјали се означени на соодветен начин. Не фрлајте машините во отпад! Според Директивата 2012/19/EU за излезете од употреба електрични и електронски уреди и утврдувањето и како национален закон машините, кои не можат да се користат повеќе, треба да се собираат одделно и да бидат подложени на соодветна обработка за обновување на содржани во нив секундарни суровини.

SR

Originalna uputstva za upotrebu

Poštovani korisnici,

Čestitamo na kupovini mašina iz najbrže rastućeg brenda, benzinskih električnih i pneumatskih alata - Raider. Uz pravo instalaciju i Rad, Rajder SU sigurne i pouzdane mašine i Rad su njima će da ste u pravu zadovoljstvo termin. Za vašu udobnost izgrađena je velika mreža servisa sa 45 usluga u cijeloj zemlji.

Prije upotrebe ovog automobila molimo vas da ga pročitate u “propustu”.

U interesu sigurnosti i obezbeđivanja pravilne upotrebe, pročitajte ove letke, impresionirajući zujanje i komentarišući ih. Da bi izbegli nepotrebne greške i nezgode, on da na ovaj Uputstva ostaju dostupni ubuduće potonuo svi Koji će koristiti mašine. Ako se prodaja novog vlasniku “Uputstvo za upotrebu” Mora da tukli dostavljena njim kao da omogućilo novi korisnik da upoznaju relevantne bezbednost i Instrukcije Operativni.

“Euromaster Import Ekport” je licencirani zastupnik i vlasnik zaštitnog znaka RAIDER. Adresa rukovodstva kompanije nalazi se u Sofiji 1231, Bul. Lomsko šose 244, tel. 02934 33 33, 934 10 10, vvv.rajider.bg; euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

Od 2006. godine, kompanija je rast da upravljanja kvalitetom Sistem ISO 9001: 2008 sa obimom certifikacije: trgovinu, uvoz, izvoz i usluge profesionalnog proizvodnji i hobijima elektrichnih, pneumatskih i mehanichkih općeg alata i hardvera. Certifikat izdat od strane Moonei International Certification Ltd, engleski.

TEHNIŠKI PODACI

Parametar	edenica	vrednost
Model	-	RDP-HD56
Struja	V AC	230
Frekvencija	Hz	50
Nominalna snaga	W	1800
Brzina bez opterećenja	min^{-1}	140-1050
Hamer frekvencija pri nominalnoj brzini	min^{-1}	740-5570
Snaga čekića za udar	J	6
Mak. dozvoljeni prečnik bušenja u betonu	mm	35
Chuck (držač alata)	-	SDS-plus
Nivo zvučnog pritiska LpA	dB	96.44(A), KPA = 3 dB
Nivo zvučne snage LvA	dB	107.44(A), KWA = 3 dB
Emisija vibracija	m/s^2	14.8, K=1.5m/s^2
Klasa zaštite	-	II

Prikazani elementi:
1. Startni prekidač
2. Prekidač načina rada
3. Regulirane na oboroti
4. “SDS-plus” čak
5. Pomoćna ručka

1. Opšta uputstva za bezbedan rad.
Pročitajte sva uputstva. Propust da sledite sva uputstva imati za posledicu električni udar, požar i / ili teške povrede. Čuvajte ova uputstva na bezbednom mestu.
1.1. Bezbednost na radnom mestu.
1.1.1. Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno. Nereda i loše osvetljenje može da doprinese pojavi nesreća.
1.1.2. Nemojte raditi mašina u okruženju sa povećanom opasnosti od eksplozije, u neposrednoj blizini zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Tokom rada, mašina varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
1.1.3. Držite decu i prolaznike dalje u toku rada mašine. Ako je vaša pažnja preusmeriti, možete izgubiti kontrolu nad mašinom.
1.2. Zaštite kada radite sa strujom.
1.2.1. Uključite mašinu moraju da se podudaraju utičnicu. Ni u kom slučaju stavi da promenite utikač. Kada radite sa električnim nulira, nemojte koristiti adaptere utikača. Utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
1.2.2. Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim. cevi, radijatori, peći i frižiderima. Kada je vaše telo je osnovana, rizik od strujnog udara je veća.
1.2.3. Zaštitite vaš računar od kiše i vlage. Prodor vode u mašinu povećava rizik od električnog udara.
1.2.4. Ne koristite kabl za napajanje za svrhu za koju je obezbeđen, npr. da nosi mašinu, povlačenjem ili utičnice. Držite kabl od vreline, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova mašina. Oštećeni ili povećavaju rizik od električnog udara.
1.2.5. Kada radite na otvorenom, okrenite mašina samo u postrojenjima opremljen električni prekidač Fi (bezbednost prekidač za isključivanje sa diferencijalna struja) i curenja struje, koji se aktivira kada DTZ ne sme biti više od 30 mA. Koristite samo produžne kablove pogodne za spoljnu upotrebu. Upotreba kabla pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
1.2.6. Ako morate da koristite mašinu u vlažnoj sredini, koriste sigurnosni prekidač struje curenja. Koristeći sigurnosni prekidač struje curenja smanjuje rizik od električnog udara.
1.3. Bezbedan način rada.
1.3.1. Budite pažljivi, pazite šta radite i razumno. Ne koristite mašinu kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili droga. Momenat nepažnje kod upotrebe mašina može da dovede do ozbiljnih povreda.
1.3.2. Lična zaštitna odeća i uvek nosite zaštitu za oči. Nošenje mašina pogodan za upotrebu i aktivnost lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, jake cipele čvrsto zatvorena bore sa stabilnim, zaštitni šlem ili sluha (uho mufovi), smanjuje rizik od nesreće.
1.3.3. Izbegavajte nenamerno slučajno aktiviranje mašine. Pre povezivanja, proverite da li je prekidač u položaju “Off”. Ako, kada nosite mašinu prstom na prekidaču, postoji opasnost od nesreće.
1.3.4. Pre nego što uključite mašinu, proverite da li ste svi uklonjeni svoje komunalne i ključeve. Alatke za podršku iza sebe ostavio na pokretni delovi se mogu izazvati povrede.
1.3.5. Izbegavajte neprirodno položajima. Rad u osnovi i u svakom trenutku. Dakle, možete da kontrolišete mašine bolje i sigurnije ako se neočekivanim situacijama.
1.3.6. Haljina pravilno. Ne rade sa široku odeću ili nakit. Držite kosu, odelo i rukavice podalje od pokretnih delova. Opu ‰ teno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.
1.3.7. Ako je moguće koristiti sistem za usisavanje prašine, uverite se da je povezan i pravilno. Upotreba ovih uređaja zbog odaju prašine na poslu.
1.4. Pažljivo stav prema mašini.
1.4.1. Ne opterećujte mašine. Koristite mašinu samo kako je zamišljeno. Vi ćete raditi bolje i sigurnije kada koristite odgovarajuće mašine koje je naveo proizvođač u opsegu opterećenja.
1.4.2. Nemojte koristiti alat mašina ako je prekidač ne može da [illegible]

obezbeđuje proizvođač je opasno i treba da se popravi.
1.4.3. Pre nego što promenite podešavanja mašine, menjajući električne alate i dugo vreme kada ne koristi računar, isključite napajanje. Ova mera eliminiše rizik od početka nenamerno mašine.
1.4.4. Imajte mašine na mestima gde se može pristupiti dece. Nemojte im dozvoliti da se koristi od strane lica koja ne znaju kako da rade sa njima i da ne čita ove instrukcije. Kada ste u rukama neobučeni korisnika, mašina može biti izuzetno opasno.
1.4.5. Imajte alata mašine. Proverite, da li funkcija besprekorno, da li čini da su polomljene ili oštećene delove koji mogu da utiču na funkcije mašine. Pre upotrebe mašine, postarajte se oštećeni delovi za popravku. Mnoge nesreće su uzrok u loše održavanim mašine i oprema.
1.4.6. Držirte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo negovani alati za sečenje sa oštrim sečivima manje otpora i rad sa njima lakše.
1.4.7. Mašinama, priborom i radnih alata, itd, u skladu sa uputstvima proizvođača. U skladu sa ovim uputstvima i specifični uslovi rada i operacijama da obavi. Upotreba mašina osim propisanih namena može voditi u nesrećama.

2. Dodatne mere bezbednosti



Budite izuzetno oprezni o skrivenim ispod maltera električne linije, vodovod ili gasne cevi. Uvek proverite radni prostor (eventualno sa metal detektor).

UPOZORENJE! Nemojte nositi MAŠINA držeći ga kabl za napajanje ili GRIP!

Uputstvo za upotrebu
Zamena mlaznica.

Pažnja! Kad god zamenu mlaznice proverite da li prašina kapica nije oštećen i da je u mestu, u suprotnom se obratite posvećen servis.

SDS-sistem je dizajniran da hvata lakše i brže menja operativni krajevima mašine (dleta, bušilice, itd.) Burgije se automatski centriran na poslu, to ne utiče na tačnost povrede.

UPOZORENJE! NIKADA ne koristite OSIM sistemske priključke SDS-a -max besplatna navedene u tu svrhu glava!

3.. Ubacite savet. Očistite pažljivo vrh strane kontaktu sa mašinom, a onda promazhete sa maziva (neophodno je da se smanji trenje na poslu) se vrati na mehanizam stisak izdanje.. Mesto glasnogovornik u usta držanje i rotirati ga malo dok burgija “potonuti” u glatko stisak. Mlaznica Zaključavanje automatski posle izdanja mehanizam da se vrati u početni položaj.

4. Uklanjanje poklopac .
Povucite mehanizam za otpuštanje leđa i držite ga u tom položaju do kartici preuzimanje.

5. Rad sa konvencionalnim mlaznice .

Upotreba različitih radnih završava od SDS-sistem - plus moraju da koriste konvencionalni glava montirana na vreteno (adaptiran za SDS prijanjanje).

6. Montaža Chuck da hvata.
(Slika)
Montaža Chuck je analogno 1 “priložite dirigent”

7. Instalacija priključka na konvencionalnim glava (unapred postavljeni !!!).
Popravite stacionarni prsten glava i olabavite prednji pokretni deo, a mlaznicu rupa je dovoljno širok da dozvoli slobodu da stavi željeni vrh. Nakon ubacivanja mlaznica nazad na stežu glava pokretni deo, dok zaključavanje savet. Proverite da li dizne je tesno, kao i da povuku duž ose mašine.

8. Uklanjanje vrh konvencionalnog glava (unapred postavljeni !!!).
Popraviti prsten olabavite steznu glavu stacionarni prednje strane, dok je glava rupe postanu dovoljno velike da bi slobodu da ukloni mlaznice.

9. Uključite mašinu.
On - pritisnite POVER okidač (poz.A)
Off - Besplatni električni okidač (poz.A)
Postavljanje bušilice u glavu.
Isključite napajanje iz mreže.
Kovanje i rezanje SDS-plus alata za čekanje, koji se nalazi u stezaljku SDS-plus . Pomoću SDS-plus glava možete lako i udobno menjati bez upotrebe pomoćnih instrumenata. Očistite oblogu alata i lagano mastite. Umetnite alat u držač okretanjem dok se ne dostigne automatski. Proverite ga čvrsto povlačenjem. Princip korišćenja alata sa stezanjem SDS-plus je besplatan. Stoga, kada se kretao u praznom hodu, dolazi do odstupanja. Ovo ne utiče na tačnost rupe kao bušilica tokom bušenja samotsentrov.
Uklanjanje radne površine SDS-plus alata.
Povucite rukav za zaključavanje i isključite alat.
Približno 60 sati rada (oko 5.000 bušenih rupa) treba dopuniti sa 8-10 grama masti. Otvoriti poklopac masti Masti litijum sa viskozitetom 2NLGI / Nacionalni institut za podmazivanje /
Za dugotrajno čuvanje prekidača, potrebno je provjeriti mast i, ukoliko se oksidira, promjeniti.
Okrenite.
Obratite pažnju na mrežni napon! Glavni napon se mora poklapati sa podacima prikazanim na tabeli alata. 230 V jedinice se mogu snabdevati naponom od 220 V.
10.. Dodatna drška.
UPOZORENJE! Udarniiat prekidač je opremljen zaštitni sistem u klin, ili prstohvat radno vrha tokom rada. Međutim, to je neprihvatljivo korišćenje instrumenata bez MONTAŽA imati više!
Dodatna drška (poz.B) omogućava siguran i stabilan rad. Podešavanje pozicije vam je potrebno uraditi lagano, jednostavno odvrnite regulator, stavite ga u željenom položaju i ponovo pritegnite.

11.. Dubina.
Uz pomoć dubine akutratno da podesite dubinu otvorima.

12.. Načina rada.

UPOZORENJE! Nikada ne menjaj ponašanje NA RADU MAŠINA!

-” Hammer bušenje “

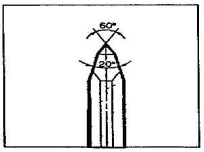
Pritisnite dugme za oslobađanje i okrenite prekidač režima rada u položaj 
(fig.1).

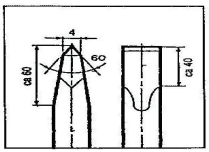
-” Rušenje “

Pritisnite dugme za oslobađanje i okrenite prekidač režima rada u položaj 
(fig. 2)

- Režim “ Podešavanje vežbu “
Pritisnite dugme za oslobađanje i okrenite prekidač režima rada u položaj

13. Oštrenje dleta .
Oštrim dleta obezbedi brzo i nesmetano funkcionisanje . Poželjno je da se izoštri dleta namlin za periodično, ušemu je opisano uslici:





14. Zamena brisača
Zamena brisača je manipulacija koje mogu da se slobodno vrši od strane korisnika, ali ako pogledamo operacija za prvi put - ne ustručavajte se da kontaktirate
ovlašćeni servisni centar za prijem dalje instrukcije i pomoć.
Povremeno proverite na godnosta interakciji četkice. Da biste to uradili kape odvrnite četka (poz.9). Proverite površine četkom ako je prljav ili oštećen ili - zamena četkica ako primetite tragove čađi - obratite se ovlašćenom servisnom centru.

UPOZORENJE! Uvek zameniti brisače jedini model sa istim četkicom koji je dizajniran i opremljen! Nakon zamene novim brisač obavezno ostavite mašinu da radi oko 15 minuta bez opterećenja!

UPOZORENJE! Za više tehničkih vek vaše mašine, sledite uputstva proizvođača. Pre nego što rade u obzir tehničke karakteristike instrumenta i uputstvo za upotrebu.

15. Održavanje i servis.
15.1. Održavanje i čišćenje.
Pre nego što obavljaju bilo koju operaciju na mašini isključite struju.
Da biste upravljali kvaliteta i bezbednosti, imajte čist mašine i ventilacionih otvora.
U izuzetno teškim uslovima rada uvek pokušavaju da koriste ove uređaje. Krvare otvori i često uključuju uređaj za bezbednost u rezidualne prekidača (FI). U obradi metala unutar mašine može biti odloženo tokoprovezhdasht prašine. To može ugroziti zaštitne izolacije mašine.
15.2. Dozvolite održavanje mašina koje će obavljati samo kvalifikovanih profesionalaca. To garantuje sigurnost mašine.
Pivoting straže mora biti u stanju da sami zatvaraju. Tako da bi okolinu čist.



16. Za zaštitu životne sredine.
U pogledu zaštite životne sredine mašina, pribora i ambalaže treba podvrgnuti odgovarajuće obrade za ponovnu upotrebu sadržane u ovim materijalima. Da bi se olakšalo komponente reciklažu proizvodi od sintetičkih materijala u skladu sa tim označena. Ne bacajte mašine u smeće! Prema Direktivi
2012/19/EU na kraju životnog veka električnih i elektronskih uređaja i uspostavljanje nacionalnog prava i mašine koje se ne mogu koristiti, to mora biti sakupljeni odvojeno i biti podvrgnuti odgovarajuće obrade za oporavak sadržanih u njima vredne sekundarne sirovine.

SL Izvirna navodila za uporabo

Čestitamo za nakup stroja iz najhitreje rastoče blagovne znamke za električna, bencinska in pnevmatska orodja - RAIDER. Z ustrezno namestitvijo in delovanjem RAIDER je zanesljiv in zanesljiv stroj, z delom pa vam bo prinesel pravi užitek. Za vaše udobje je odlično servisno omrežje s 45 bencinskih servisov po vsej državi.

Pred uporabo tega stroja natančno preberite to navodilo za uporabo.

Zaradi varnosti in pravilne uporabe natančno preberite ta navodila, vključno s priporočili in opozorili. Da bi se izognili nepotrebnim napakam in incidentom, je pomembno, da ostanejo ta navodila na voljo za prihodnje sklicevanje na vsakogar, ki bo uporabil stroj. Če ga prodajate novemu lastniku, je treba "Navodilo za uporabo" predati novemu lastniku, tako da lahko novi uporabnik preberi ustrezne varnostne ukrepe in navodila za uporabo.

"Euromaster Import Export" doo je pooblaščeni zastopnik proizvajalca in lastnika blagovne znamke RAIDER. Naslov uprave je v Sofiji 1231, 244 Lomsko Shosse Blvd., tel .: 02934 33 33, 934 10 10, www. raider.bg; www.euromasterbg.com; e-pošta: info @ euromasterbg.com.

Od leta 2006 je podjetje uvedlo sistem vodenja kakovosti ISO 9001: 2008 s področja certificiranja: trgovina, uvoz, izvoz in servisiranje profesionalnih in hobi električnih, pnevmatskih in mehanskih orodij ter splošne strojne opreme. Certifikat izda Moody International Certification Ltd, Anglija.

Tehnični podatki

Parameter	edenica	vrednost
Model	-	RDP-HD56
Električna energija	V AC	230
Pogostost	Hz	50
Nazivna moč	W	1800
Hitrost brez obremenitve	min^{-1}	140-1050
Hammer frekvence pri nominalni hitrosti	min^{-1}	740-5570
Jakost kladiva za udar	J	6
Mak. dovoljen premer vrtanja v betonu	mm	35
Chuck (nosilec orodja)	-	SDS-plus
Raven zvočnega tlaka LpA	dB	96.44(A), KPA = 3 dB
Raven zvočne moči LvA	dB	107.44(A), KWA = 3 dB
Emisije vibracij	m/s^2	14.8, K=1.5m/s^2
Zaščitni razred	-	II

Upodobljen elementi:
1. Zagon stikala
2. Preklop na način delovanja
3. Regulator
4. "Čep SDS-plus
5. Pomožni ročaj

1. Splošna navodila za varno obratovanje.
Preberite vsa navodila. Če ne upoštevate vsa navodila lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude telesne poškodbe. Shranite ta navodila na varnem mestu.
1.1. Varnost na delovnem mestu.
1.1.1. Naj delovno mesto vedno čisto in urejeno. Disorder in slaba osvetlitev lahko prispevajo k nastanku nesreč.
1.1.2. Ne uporabljajte stroja v okolju s povečano nevarnost eksplozije, v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Med delovanjem naprave ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.
1.1.3. Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da delujejo stroj. Če je preusmeril vašo pozornost, lahko izgubite nadzor stroja.
1.2. Varnost pri delu z električno energijo.
1.2.1. Plug Stroj se morajo ujemati z vtičnico. V nobenem primeru ne dajo spremeniti plug. Pri delu z električnimi nastavi na ničlo, ne uporabljate adapter svečke. Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
1.2.2. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi. cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Ko je ozemljen vaše telo, električnega udara je večja.
1.2.3. Zaščitite vaš računalnik pred dežjem in vlago. Prodiranja vode v stroj povečuje tveganje električnega udara.
1.2.4. Ne uporabljajte napajalnega kabla za namene, za katere je določeno, npr. za izvedbo stroja, vlečenja ali unplugging električnega orodja. Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli strojev. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
1.2.5. Pri delu na prostem, pa stroj le v obratih opremljeni z električnim stikalom Fi (varnostni izklop stikalo na diferenčni tok) in uhajanje toka, ki se sproži, ko je DTZ biti več kot 30 mA. Uporabljajte samo podaljški primerna za uporabo na prostem. Uporaba kabelskega podaljška, primernega za na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
1.2.6. Če morate uporabiti naprave v vlažnem okolju, uporabi varnostnih tokovi uhajanje stikalo. Uporaba varnostnih tokovi uhajanje stikalo zmanjšuje tveganje električnega udara.
1.3. Varen način dela.
1.3.1. Bodite zbrani in pazite, kaj delate in razumne. Ne uporabljajte stroja, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali drog. En sam trenutek nepazljivosti, ki delujejo stroj lahko povzroči resne poškodbe.
1.3.2. Osebna zaščitna oblačila in vedno nosite zaščitna očala. Nosi stroj, primeren za uporabo in dejavnosti, osebno varovalno opremo, kot so maske proti prahu, močne čevlje tesno zaprta spoprijeti s stabilno, zaščitno čelado ali sluha (naušniki), zmanjša tveganje za nesreče.
1.3.3. Izogibajte se nenamernemu vklopu naprave nehote. Pred priključitvijo se prepričajte, da je stikalo v položaju “Off”. Če, ko nosite stroj s prstom na stikalu, obstaja nevarnost nesreče.
1.3.4. Pred vklopom stroja, poskrbite, da boste odstranili vse njene javne gospodarske službe in ključi. Podpora orodja levo zadaj na gibljivih delov lahko povzroči poškodbe.
1.3.5. Izogibajte se nenaravne drže. Delo na podlagi ter v vsakem trenutku. Torej, lahko nadzorujete stroj bolje in varneje, če nepričakovanih situacijah.
1.3.6. Dress pravilno. Ne deluje z ohlapno obleko ali nakit. Naj lase, oblačila in rokavice stran od gibljivih delov. Ohlapno obleko, nakit ali dolge lase lahko zgrabijo gibljivih delov.
1.3.7. Če je možno uporabiti sistem za odsesavanje prahu, se prepričajte, da je povezan in pravilno. Uporabo teh naprav zaradi oddajajo prahu na delovnem mestu.
1.4. Skrbno odnos do stroja.
1.4.1. Ne preobremenjujte naprave. Uporabljajte stroj samo kot je bilo predvideno. Boste delo boljše in varnejše pri uporabi ustrezne naprave, ki jo določi proizvajalec območja obremenitve.
1.4.2. Ne uporabljajte stroja, če je poškodovan stikalo. Stroj, ki ne more biti stikalo, ki ga določi proizvajalec, je nevarno in ga je treba popraviti.
1.4.3. Preden spremenite nastavitve stroja, spreminja električno orodje in dolgo časa, ko računalnika ne uporablja, izključite električno omrežje. Ta ukrep odpravlja tveganje začne stroj nenamerno.
1.4.4. Naj stroji na mestih, kjer lahko dostopate z otrokom. Ne da se lahko uporabljajo osebe, ki niso seznanjeni s tem, kako delati z njimi in niso prebrali ta navodila. Ko ste v uporabljajo neizkušene osebe, lahko stroji lahko zelo nevarna.
1.4.5. Naj obdelovalnih strojev. Preverite funkcije neskladnosti brezhibno, ali uroki, ki imajo zlomljene

ali poškodovane dele, ki lahko vplivajo na funkcije naprave. Pred uporabo stroja, poskrbite, da poškodovane dele je treba popraviti. Številne prometne nesreče povzročijo slabo vzdrževani stroji in oprema.
1.4.6. Rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj upora in delo z njimi lažje.
1.4.7. S stroji, pribor in delovna orodja, itd, v skladu z navodili proizvajalca. V skladu s temi navodili in posebne delovne pogoje in postopke za izvajanje. Uporaba strojev, ki niso namene, lahko nastanejo v nesrečah.

2. Dodatni varnostni ukrepi



Bodite zelo pozorni na skrite pod ometi električnih vodov, vodovodnih in plinskih cevi. Vedno preverite delovno območje (po možnosti z detektor kovin).

OPOZORILO! Ne nosite MACHINE ga držite za napajalni kabel ali GRIP!

NAVODILA
ZAMENJAVA šobe.

Pozor! Kadarkoli zamenjavo šob preverite, ali je Dust cap ni poškodovana in je na mestu, sicer se obrnite na namenskih storitev.

SDS sistem je zasnovan tako, oprijem lažje in bolj hitro spreminjajoče se operacijski koncih stroja (dleta, svedri, itd.) Drill bits se samodejno centered na delovnem mestu, to ne vpliva na točnost kršitve.

OPOZORILO! NIKOLI uporaba kakor SYSTEM TERMINALS SDS - MAX FREE opisano v ta namen chuck!

3. Vstavite konico. Temeljito očistite konico strani stiku s strojem, nato pa promazhete z mazivom (je to potrebno za zmanjšanje trenja pri delu). Nazaj na mehanizem grip za javnost. Dajte ustnik v ustih oprijem in ga zavrtite nekoliko dokler bit drill “potopi” v gladko oprijem. Šoba samodejno zaklepanje po sprostitvi mehanizma, da se vrnete v začetni položaj.

4. Odstranitev pokrovčka.
Potegnite mehanizem za sprostitev nazaj in ga držite v tem položaju, dokler zavihku prenos.
5. Delo z običajnimi šob.

Uporaba različnih delovnih skrajni deli SDS - max ob uporabi konvencionalne vpenjalno glavo, nameščeno na gredi.

6. Montaža chuck na oprijem.
(Slika)
Montaža Chuck je analogna 1 “priložiti dirigent”

7. Namestitev plug o konvencionalnih chuck (prednastavljeni !!!).
Fix stacionarno obroč chuck in popustite sprednji del, medtem ko se gibljejo šobo luknja je dovolj široka, da omogoča svobodo, da želeni tip. Po vstavitvi šobo nazaj za zaostritev chuck gibljivi del,

medtem ko zaklepanje tip. Poskrbite, da bo nastavek je tesen in jo potegnite vzdolž osi stroja.

8. Odstranjevanje vrh konvencionalnih chuck (prednastavljeni !!!).
Fix obroč popustite chuck stacionarno spredaj, medtem ko chuck luknje postane dovolj velika, da bi svobodo, da se odstranijo šobe.

9. Turn stroj.
On - Press sprožijo moč (poz.A)
Off - Free električni sprožilec (poz.A)
Dajanje sveder v glava.

Odklopite električne energije iz omrežja.

V kovanje in klesanje orodja za čakalno vrsto SDS-plus, ki se nahaja v chuck SDS-plus. Z SDS-plus chuck, lahko zamenjate orodje za enostavno in udobno, brez uporabe pomožnih instrumentov. Očistite rep orodja in nato rahlo podmazati. Vstavite orodje v chuck z obračanjem, dokler ni prijel samodejno. Preverite s potegom jo trdno prijel. Princip delovanja orodja z SDS-plus vpetjem je brezplačna. Zato je ob vrtenju idle radialni pride do odstopanja. To ne vpliva na točnost luknjo kot sveder pri vrtanju je samotsentrova.

Odstranitev delovne steblu orodja z SDS-plus.

Pull zaklepanje rokav nazaj in izključite orodje.

Približno 60 ur dela (približno 5.000 izvrtanih lukenj) je treba dopolniti z 8-10 grami masti. Odprite pokrovček za mast Mast za litije z viskoznostjo 2NLGI / Nacionalni mazalni institut /

Za dolgotrajno shranjevanje odklopnika je treba preveriti mast in, če je oksidiran, spremeniti.

Turn.

Pazite na omrežno napetost! Omrežna napetost se mora ujemati s podatki, prikazani na tablici orodja. Aparati označeni z 230 V, se lahko oskrbi z napetostjo 220 V.

10. Pomožna ročaj.
Dodatni ročaj (poz.B) omogoča varno in stabilno obratovanje. Nastavitev položaja, kar potrebujete narediti rahlo, enostavno odvijte ročaj, ga postavite na želeno mesto in zategnite.

11. Globina.
S pomočjo globine lahko akutratno prilagodi globino vrtin.

12. Načini delovanja.

OPOZORILO! Nikoli ne spremenijo vedenje PRI DELU STROJ!

- “Udarni vrtanje”

Pritisnite gumb za sprostitev in nato načinov delovanja stikal v položaju 
(slika1).

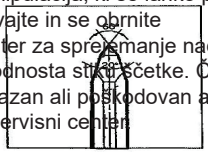
- “rušenje”

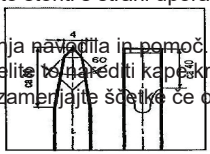
Pritisnite gumb za sprostitev in nato načinov delovanja stikal v položaju 
(slika 2)

- Način “Nastavitev vaja”
Pritisnite gumb za sprostitev in nato načinov delovanja stikal v položaju

13. Ostrenje dleta.
Ostre dleta zagotavlja hitro in nemoteno delovanje. Zaželeno je, da izostriti dleta na mlinček redno v

14. Zamenjava stekla
Zamenjava stekla je manipulacija, ki se lahko prosto storiti s strani uporabnika, če pa imela podobno operacijo prvič - ne oklevajte in se obrnite pooblaščeni servisni center za spremljanje nadaljnja navodila in pomoč.
Občasno preverite na godnosta stanje ščetke. Če želite, lahko odvijte kapešktačo odvijte (poz.9). Preverite površino čopič, če je umazan ali poškodovan ali - zamenjajte ščetke če opazite sledove saje - se obrnite na pooblaščeni servisni center.
sistem je opisan na sliki:





OPOZORILO! Vedno zamenjajte brisanje edini model v isti koš, ki je oblikovan in opremljen!
Po zamenjavi z novim brisalcem nujno zapustiti stroja za delo približno 15 minut brez obremenitve!

OPOZORILO! Za daljše tehnično življenjsko dobo stroja, sledite navodilom proizvajalca. Pred delom seznanil tehničnih značilnosti instrumenta in navodila za uporabo.

15. Vzdrževanje in servis.
15.1. Vzdrževanje in čiščenje.
Pred opravljanjem vseh operacij na stroju izvlecite omrežni.
Za upravljanje kakovosti in varnosti, bo stroj čist in prezračevalne odprtine.
V izredno težkih pogojih poslovanja vedno poskušali za uporabo teh naprav. Bleed zračniki, in pogosto vključujejo varnostno napravo v preostali odklopnika (FI). V predelavi kovin v napravi se lahko odloži tokoprovezhdasht prah. To lahko poslabša zaščitno izolacijo stroja.
15.2. Pustite, vzdrževanje strojev, ki se izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki. S tem je zagotovljena varnost strojev.
Vrtljivo Varovalo mora imeti možnost, da sam blizu. Zato hranite čisto okolico.



16. Varstvo okolja.
Glede na okoljske zaščite, je treba stroje, opremo in embalažo v skladu z ustreznimi predelavo za ponovno uporabo iz teh materialov. Da bi olajšali recikliranje komponent, izdelanih iz sintetičnih materialov, so ustrezno označeni. Ne mečite stroje v smeti!
V skladu z direktivo 2012/19/EU o izrabljenih električnih in elektronskih naprav ter vzpostavitev nacionalnega prava in stroji, ki jih ni mogoče uporabiti, ga je treba zbirati ločeno in jih v skladu z ustreznimi obdelavo za izterjavo, ki jih vsebujejo dragocenih sekundarnih surovin.

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά ενός μηχανήματος από την ταχύτερα αναπτυσσόμενη μάρκα εργαλειων ηλεκτρικών, μηχανοκινητων και πνευματικων - RAIDER. Με τη σωστή εγκατάσταση και λειτουργία, τα εργαλεία RAIDER είναι ασφαλή και αξιόπιστα και οι εργασίες μαζί τους θα σας δώσουν πραγματική χαρά. Για τη διευκόλυνσή σας και την άψογη εξυπηρέτησης εχουμε δημιουργήσει ένα δίκτυο από εξιδικευμενα καταστήματα σε όλη τη χώρα.

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το τρέχον «εγχειρίδιο χρήσης».

Προς το συμφέρον της ασφάλειας σας και για την εξασφαλίση της ορθής χρήσης παρακαλουμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες, καθώς και τις συστάσεις και τις προειδοποιήσεις τους. Για την αποφυγή περιττών λαθών και ατυχημάτων, είναι σημαντικό αυτές οι οδηγίες να παραμείνουν διαθέσιμες για μελλοντική αναφορά σε όλους όσους θα χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Αν πουλήθει σε έναν νέο ιδιοκτήτη το „εγχειρίδιο χρήσης“ πρέπει να υποβληθει μαζί με αυτό ωστε επιτραπει στους νέους χρήστες να εξοικειωθούν με τις οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας.

Η εταιρεια Λευκαδιτης Κων/νος Greek Trading Center είναι εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του κατασκευαστή και ιδιοκτήτη του εμπορικου σήματος RAIDER. Διεύθυνση της εταιρείας είναι η Λαρισα, 7ο χλμ ΠΕΟ Λαρισας - Βολου, τηλ. 0030 2410 579446, www.raider.gr ή www.gtc-hardware.gr E-mail: info@gtc-hardware.gr

Από το 2006 η εταιρεία Raider εισήγαγε ένα σύστημα διαχείρισης ποιότητας ISO 9001:2008 πιστοποίησης με το πεδίο εφαρμογής: εμπορία, εισαγωγή, εξαγωγή και την εξυπηρέτηση των επαγγελματικών και χόμπι ηλεκτρικων, πνευματικων και μηχανοκινητων εργαλείων και σιδηρικών. Το πιστοποιητικό εκδόθηκε από τον οίκο Moody Διεθνές Certification Ltd, Αγγλία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα	αξία
Μοντέλο	-	RDP-HD56
Ρεύμα	V AC	230
Συχνότητα	Hz	50
Ονομαστική ισχύς εισόδου	W	1800
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min^{-1}	140-1050
Η συχνότητα του σφυριού στις ονομαστικές στροφές	min^{-1}	740-5570
Η ενέργεια του σφυριού ανά διαδρομή	J	6
Μέγιστη. επιτρεπόμενη διάμετρο διάτρησης στο σκυρόδεμα	mm	35
Τσοκ (στήριγμα εργαλείου)	-	SDS-plus
Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA	dB	96.44(A), KPA = 3 dB
Επίπεδο ηχητικής ισχύος LwA	dB	107.44(A), KWA = 3 dB
Εκπομπή κραδασμών ah	m/s^2	14.8, K=1.5m/s^2
Κατηγορία δοκιμασιών	-	II

Απεικονίζονται στοιχεία:
1. Κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
2. Διακόψτε τον τρόπο λειτουργίας.
3. κανονισμός λειτουργίας
4. Σφιγκτήρας “SDS-plus”.
5. Βοηθητική λαβή

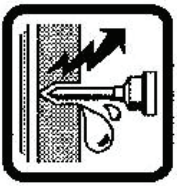
Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή / και σοβαρούς τραυματισμούς. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος.

1.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας.
1.1.1. Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Η αταξία στο χώρο εργασίας και οι μη φωτισμένες περιοχές μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
1.1.2. Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον επικίνδυνο για εκρήξεις, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Από τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούνται σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
1.1.3. Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα. Εάν σας αποσπάσουν την προσοχή, μπορεί να χάσετετον έλεγχο του εργαλείου.
1.2. Ασφάλεια κατά την εργασία με την ηλεκτρική ενέργεια.
1.2.1. Το φις σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η μετατροπή του φις. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες φις μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φις που δεν έχουν υποστεί μετατροπές και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
1.2.2. Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ,ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
1.2.3. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές ακμές ή περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου. Τα ελαττωματικά ή τα περιστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
1.2.4. Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριους χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες), που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου προέκτασης κατάλληλου για χρήση σε υπαίθριους χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Επιλέξετε μια προέκταση έως 15m με διατομή αγωγού 1,5 mm2. Κατά την εργασία με σφυρί έξω, γυρίστε το μηχάνημα μόνο σε συστήματα που είναι εξοπλισμένα με έναν ηλεκτρικό διακόπτη Fi (απενεργοποίηση ασφαλείας διακόπτη με ρεύμα) και ρεύμα διαρροής, η οποία ενεργοποιείται όταν DTZ δεν πρέπει να είναι πάνω από 30mA, σύμφωνα με την " Κανονισμός 3 των ηλεκτρικών συστημάτων οδήγησης και γραμμές ηλεκτρικού ρεύματος. "
1.2.5. Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία τουηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία,el182 Printed: 20.11.2013 | Doc-Nr: PUB / 5138097 / 000 / 01 χρησιμοποιήστε αυτόματο ρελέ. Η χρήση ενός αυτόματου ρελέ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας
1.3. Ασφαλεια προσωπων.
1.3.1.Να είσαστε πάντα προσεκτικοί, να προσέχετε τί κάνετε και να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
1.3.2. Φοράτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Φορώντας προσωπικό εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, Printed: 22.02.2016 | Doc-Nr: PUB / 5070940 / 000 / 03 96 προστατευτικό κράνος ή ωτοασπίδες, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
1.3.3. Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένο το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή πριν τοποθετήσετε την μπαταρία και πριν το μεταφέρετε. Εάν μεταφέροντας το ηλεκτρικό εργαλείο έχετε το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ενώ ο διακόπτης είναι στο ON, μπορεί να
προκληθούν ατυχήματα.
1.3.4. Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ή κλειδί που βρίσκεται σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
1.3.5. Αποφύγετε τις αφύσικες στάσεις του σώματος. Φροντίστε για την ασφαλή στήριξη του σώματός σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

1.3.6. Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από περιστρεφόμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν από περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
1.3.7. Εάν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης συστημάτων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη. 1.4. Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου
1.4.1. Μην υπερφορτίζετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
1.4.2. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο, ο διακόπτης του οποίου είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
1.4.3. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τις μπαταρίες πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αντικαταστήσετε κάποιο αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε τη συσκευή. Αυτό το προληπτικό μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
1.4.4.Φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
1.4.5.Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, εάν έχουν σπάσει κάποια εξαρτήματα ή έχουν υποστεί τέτοια ζημιά ώστε να επηρεάζεται αρνητικά η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το εργαλείο. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε
κακά συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
1.4.6.Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σχολαστικά συντηρημένα εξαρτήματα κοπής με αιχμηρές ακμές κολλάνε σπανιότερα και καθοδηγούνται με μεγαλύτερη ευκολία.
1.4.7.Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία ρύθμισης κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψη τις συνθήκες εργασίες και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις
1.5. Υποδείξεις ασφαλείας για δράπανα & Πρόσθετες υποδείξεις για την ασφάλεια προσώπων
1.5.1. Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
1.5.2. Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες χειρολαβές που παραλάβατε μαζί με το εργαλείο. Η απώλεια του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
1.5.3. Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες το εξάρτημα που χρησιμοποιείτε ενδέχεται να έρθει σε επαφή με καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια ή με το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή με καλώδιο που βρίσκεται υπό τάση μπορεί να θέσει υπό τάση ακόμη και τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Printed: 22.02.2016 | Doc-Nr: PUB / 5070940 / 000 / 03 97
1.5.4. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.
1.5.5. Μην πραγματοποιείτε ποτέ παραποιήσεις ή μετατροπές στο εργαλείο.
1.5.6. Κρατάτε το εργαλείο πάντα από τις προβλεπόμενες χειρολαβές. Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λιπαρές ουσίες και γράσα.
1.5.7. Φοράτε προστατευτικά γάντια ακόμη και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων. Η επαφή με το εξάρτημα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό από κοπή και εγκαύματα.
1.5.8. Κάνετε διαλείμματα από την εργασία καθώς και ασκήσεις για καλύτερη αιμάτωση των δακτύλων σας. Σε παρατεταμένη εργασία ενδέχεται να προκληθούν από κραδασμούς προβλήματα σε αιμοφόρα αγγεία ή στο νευρικό σύστημα στα δάχτυλα, στα χέρια ή στις αρθρώσεις των χεριών.
1.5.9. Το εργαλείο δεν προορίζεται για αδύναμα άτομα χωρίς ενημέρωση.
1.5.10. Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα πρόσωπα.
1.5.11. Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη της εργασίας για την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που δημιουργείται κατά την εργασία. Χρησιμοποιήστε επαγγελματική ηλεκτρική σκούπα με επίσημα εγκεκριμένη κατηγοριοποίηση προστασίας, που να ανταποκρίνεται στους τοπικούς κανονισμούς προστασίας από τη σκόνη.

1.5.12. Χρησιμοποιείτε κατά το δυνατό σύστημα αναρρόφησης σκόνης και κατάλληλο φορητό αποκονιωτή. Σκόνη υλικών όπως σοβάδων με περιεκτικότητα σε μόλυβδο, ορισμένων ειδών ξύλου, μπετόν / τοιχοποιίας / πετρωμάτων που περιέχουν χαλαζίες και ορυκτών καθώς και μετάλλων μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία.
1.5.13. Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου εργασίας και φοράτε ενδεχομένως μάσκα προστασίας της αναπνοής, η οποία να είναι κατάλληλη για την εκάστοτε σκόνη. Η επαφή ή η εισπνοή σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις και/ή παθήσεις του αναπνευστικού συστήματος του χρήστη ή ατόμων που βρίσκονται κοντά. Συγκεκριμένα είδη σκόνης, όπως για παράδειγμα η σκόνη από δρυ ή οξιά θεωρούνται ως καρκινογόνα, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετες ουσίες επεξεργασίας ξύλου (χρωμάτια,
υλικά προστασίας ξυλείας). Η εργασία με υλικά με αμίαντο επιτρέπεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
1.5.14. Προσέξτε τις εθνικές απαιτήσεις προστασίας κατά την εργασία. Ηλεκτρική ασφάλεια
1.5.15. Ελέγξτε την περιοχή εργασίας πριν από την έναρξη της εργασίας για καλυμμένα ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες αερίου και ύδρευσης. Από εξωτερικά μεταλλικά μέρη στο εργαλείο μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, εάν π.χ. κατά λάθος προκαλέσετε ζημιά σε ένα ηλεκτρικό καλώδιο.
1.5.16. Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο σύνδεσης του εργαλείου και, σε περίπτωση ζημιάς, αναθέστε τηναντικατάστασή του σε έναν αναγνωρισμένο ειδικό. Εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα ειδικά προετοιμασμένο και εγκεκριμένο καλώδιο σύνδεσης που διατίθεται από το δίκτυο σέρβις. Ελέγχετε τακτικά την μπαλαντέζα και αντικαταστήστε την εάν έχει υποστεί ζημιά. Εάν κατά την εργασία υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ή η μπαλαντέζα, δεν επιτρέπεται να ακουμπήσετε το καλώδιο. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Εάν τα καλώδια σύνδεσης και προέκτασης έχουν υποστεί ζημιά αποτελούν κίνδυνο για ηλεκτροπληξία.
1.6 Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων
1.6.1. Ασφαλίστε το προς επεξεργασία αντικείμενο. Ένα αντικείμενο που είναι στερεωμένο με διατάξεις σύσφιξης ή μέγγενη συγκρατείται με μεγαλύτερη ασφάλεια από ό,τι μόνο με το χέρι.
1.6.2. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα διαθέτουν σύστημα υποδοχής κατάλληλο για το εργαλείο και ότι έχουν ασφαλίσει σωστά στο τσοκ.
1.6.3. Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας, ώστε να αποτραπεί η ακούσια ενεργοποίηση όταν επανέλθει το ρεύμα.

2. Πρόσθετα μέτρα ασφαλείας



Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί σχετικά με το τι υπάρχει κάτω από το μπετό ηλεκτρικές γραμμές, υδραυλικά ή αγωγούς φυσικού αερίου. Πάντα να ελέγχετε το χώρο εργασίας (ενδεχομένως με έναν ανιχνευτή μετάλλων).
ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην μεταφέρετε το ΕΡΓΑΛΕΙΟ κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ΛΑΒΗ!
ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΑΝΤΙΚΑΤΆΣΤΑΣΗ του ακροφυσίου.
Προσοχή! Όποτε αντικατάσταση ελέγξτε αν το ακροφύσιο καπάκι σκόνης δεν έχει υποστεί ζημιά και είναι στην θέση του, διαφορετικά επικοινωνήστε με το αρμόδιο SERVICE.

1. Το SDS σύστημα έχει σχεδιαστεί για επαγγελματίες.Κομμάτια τρυπανιών αυτόματα επικεντρώνεται στην εργασία, αυτό δεν επηρεάζει την ακρίβεια της παράβασης.
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν το σύστημα SDS – MAX δεν είναι στην θέση του.
2. Εισαγάγετε την άκρη (δεν περιλαμβάνεται). Καθαρίστε προσεκτικά την και, στη συνέχεια, λιπαίνετε (είναι απαραίτητο για να μειώσει την τριβή κατά την εργασία). Τραβήξτε πίσω τη λαβή για να απελευθερωθεί ο μηχανισμός.
Τοποθετήστε το τσοκ στην άκρη του μηχανήματος και περιστρέψτε το ελαφρά μέχρι το τρυπάνι ‘’βυθιστεί’’ ελαφρά. Το τσόκ κλειδώνει αυτόματα αφού απελευθερώσεις το μηχανισμό στην αρχική θέση .

3. Αντικαταστήστε το τρυπάνι.
Τραβήξτε προς τα πίσω για την απελευθέρωση του μηχανισμού και κρατήστε το μέχρι να αφαιρεθεί το τρυπάνι.

4. Να χρησιμοποιείται με τα συμβατικά ακροφύσια.
Η χρήση διαφορετικών τρυπανιών από του συστήματος SDS - MAX απαιτεί τη χρήση ενός διαφορετικού τσοκ (δεν περιλαμβάνεται) τοποθετείται σε ειδικό άξονα (κατάλληλο για SDS υποδοχή).

5. Προεγκατεστημένο το κούμπωμα κανονικού τσοκ.
Σταθεροποιήστε ένα στάσιμο δαχτυλίδι του τσοκ για να χαλαρώσει μπροστά το κινούμενο μέρος, ενώ η τρύπα του τρυπανιού είναι αρκετά μεγάλη για να επιτρέψει την ελευθερία να θέσει την επιθυμητή πληροφορία. Αφού τοποθετήσετε το τρυπανι πίσω σφίξτε το τσοκ τραβώντας το προς τα πίσω.. Βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι έχει πιάσει καλά δοκιμάστε το τραβόντας το προς τα έξω κατά μήκος του άξονα του εργαλείου.

6. Αφαιρώντας την άκρη του κανονικού τσοκ (Προεγκατεστημένο!!!).
Στρίψτε το δαχτυλίδι χαλαρώσει το τσόκ μπροστά, μέχρι οι τρύπες του τσοκ να ανοίξουν αρκετά ώστε να ελευθερωθεί για να αφαιρέσετε το τρυπάνι.
7. Εγκαθιστώντας το βύσμα για τα συμβατικά τσοκ (προκαθορισμένες !!!).
Fix ένα σταθερό δαχτυλίδι του τσοκ και να χαλαρώσει μπροστά μέρος κινείται, ενώ η τρύπα ακροφύσιο είναι αρκετά ευρύ ώστε να επιτρέπει την ελευθερία να βάλετε τα επιθυμητά άκρη.
Αφού εισάγετε το ακροφύσιο πίσω για να σφίξετε το τσοκ κινούμενο μέρος, ενώ κλείδωμα άκρη.
Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο είναι σφιχτό, όπως επίσης και τραβήξτε την κατά μήκος του άξονα της μηχανής.
8. Αφαίρεση της άκρη ενός συμβατικού τσοκ (προκαθορισμένες !!!).

Στερεώστε το δαχτυλίδι χαλαρώσει το τσοκ σταθμευμένο μπροστά, ενώ οι τρύπες τσοκ γίνει αρκετά μεγάλη ώστε να επιτρέπει την ελευθερία να αφαιρέσετε το ακροφύσιο.

Τοποθετώντας το τρυπάνι στο τσοκ.

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικο εργαλειο από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Για σφυρηλάτηση με κοπίδι χρειάζεστε εξαρτηματα SDS-plus, το οποίο τοποθετείται στο SDS-plus τσοκ. Με SDS-plus τσοκ, μπορείτε να αντικαταστήσετε το εργαλείο εύκολα και άνετα, χωρίς την χρήση βοηθητικών μέσων.

Καθαρίστε την υποδοχη του εξαρτηματος και στη συνέχεια, λιπάνετε ελαφρά. Τοποθετήστε το εργαλείο στο τσοκ στρέφοντας μέχρι να κουμπωσει αυτόματα. Βεβαιωθείτε τραβώντας το σταθερά. Ως απαίτηση του συστήματος, το εργαλείο διάτρησης SDS-plus μπορεί να κινείται ελεύθερα. Αυτό προκαλεί μια ορισμένη ακτινική εξάτμιση χωρίς φορτίο, η οποία δεν έχει καμία επίδραση στην ακρίβεια της οπής διάτρησης, καθώς το τρυπάνι περιστρέφεται γύρω από τη διάτρηση.

Αφαίρεση εξαρτηματων εργαλείου με SDS-plus.

Τραβήξτε προς τα πίσω το δακτύλιο μανδάλωσης, κρατήστε τον και αφαιρέστε το εξαρτημα

Ενεργοποιηση / Απενεργοποιηση.

Προσοχή στη τάση του ρεύματος! Τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα του εργαλείου. Συσκευές που σημειώνονται με 230 V, μπορούν να τροφοδοτούνται με τάση 220 V.

ε περίπου 60 ώρες εργασίας (περίπου 5.000 τρυπημένες τρύπες) πρέπει να συμπληρωθούν με 8-10 γραμμάρια γρασου. Ανοίξτε το καπάκι γρασου. Τοποθετήστε γράσο λιθίου με ιξώδες 2NLGI / Εθνικό ινστιτούτο λίπανσης /

Για την παρατεταμένη αποθήκευση του εργαλειου, πρέπει να ελεγχθεί η λιπανση και εάν οξειδωθεί να αλλάξει.

9. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα.
ON- Πατήστε το κουμπί ώθησης δύναμης
OFF – Ελευθερώστε τον ηλεκτρικό διακόπτη
10. . Βοηθητική λαβή.
ΠΡΟΣΟΧΗ! είναι εξοπλισμένο με ένα προστατευτικό σύστημα για να μην κολλήσει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Ωστόσο, είναι απαράδεκτο να χρησιμοποιηθεί χωρίς την λαβή.
Βοηθητική λαβή επιτρέπει την ασφαλή και σταθερή λειτουργία. Ρύθμιση της θέσης που σας βολευει, απλά ξεβιδώστε τη λαβή, τοποθετήστε το στην επιθυμητή θέση και σφίξτε πάλι.
11. Το βάθος.
Με τη βοήθεια του οδηγού βάθους μπορείτε να ρυθμίσετε το βάθος των τρυπών.
12. Τρόποι λειτουργίας.
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΟΤΈ μην αλλάξετε τη συμπεριφορά όσο το εργαλείο δουλεύει!

- Λειτουργία “Κρούσης”
Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης και γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη σωστή θέση



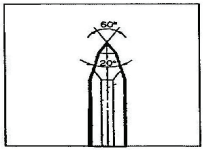
(θέση1).

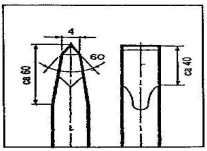
- Λειτουργία “ Καλέμιασμα”
Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης και γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη σωστή θέση



Ρυθμίστε το τρυπάνι
Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης και τη σειρά των τρόπων λειτουργίας του διακόπτη στη θέση

13.Ακόνισμα Καλεμιών.
Τα αιχμηρά καλέμια εξασφαλίζουν την γρήγορη και ομαλή λειτουργία. Είναι επιθυμητό να ακονίζονται τα καλέμια σε τροχιστή περιοδικά, όπως περιγράφεται στο σχήμα:
Ελέγχετε περιοδικά τις βούρτσες.Για να το κάνετε αυτό ξεβιδώστε τα πώματα βούρτσας. Ελέγξτε την επιφάνεια της βούρτσας εάν είναι βρώμικη ή κατεστραμμένη ή - αντικαταστήστε τις βούρτσες εάν παρατηρήσετε ίχνη αιθάλης - επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.





14.ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Να αντικαθιστάτε πάντοτε μόνο με ίδιο μοντέλο με την ίδια βούρτσα που είναι σχεδιασμένη και εξοπλισμένη!
Μετά την αντικατάσταση αφήστε το μηχάνημα να λειτουργεί περίπου 15 λεπτά χωρίς φορτίο!
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της μηχανής σας, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή. Πριν από την εργασία σημειώστε τα τεχνικά χαρακτηριστικά του οργάνου και τις οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πάντα αντικαταστήσει υαλοκαθαριστήρα μόνο μοντέλο με το ίδιο πινέλο που είναι σχεδιασμένο και εξοπλισμένο!
Μετά την αντικατάσταση με νέα υαλοκαθαριστήρα αναγκαστικά αφήνουν στο μηχάνημα να λειτουργεί περίπου 15 λεπτά χωρίς φορτίο!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Για μεγαλύτερες τεχνικές ζωή του υπολογιστή σας, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή. Πριν από κάθε εργασία υπό σημείωση τα τεχνικά χαρακτηριστικά του οργάνου και τις οδηγίες χρήσης.
15. Συντήρηση και σέρβις.
15.1. Συντήρηση και καθαρισμός.
Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα, τραβήξτε το φις.
Για ασφαλή και σωστή εργασία, κρατήστε πάντα το μηχάνημα και τις σχισμές εξαερισμού καθαρό. Σε ακραίες συνθήκες, να χρησιμοποιείτε πάντοτε όσο το δυνατόν περισσότερο τον απορροφητήρα σκόνης. Εκκενώστε τις υποδοχές εξαερισμού συχνά.Κατά την επεξεργασία των μετάλλων, μπορεί να εγκατασταθεί αγώγιμη σκόνη στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου. Η συνολική μόνωση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να μειωθεί.
15.2. Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένους ειδικούς. Με αυτόν τον τρόπο, μπορεί να διασφαλιστεί ότι η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου διατηρείται.
Ο προστατευτικός μηχανισμός πτερυγίου πρέπει πάντα να μπορεί να κινείται ελεύθερα και να συστέλλεται αυτόματα. Συνεπώς, κρατήστε πάντα την περιοχή γύρω από την προστατευτική φλάντζα του πτερυγίου καθαρή.
16. Απόρριψη.
Η μηχανή, τα εξαρτήματα και η συσκευασία πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Τα πλαστικά εξαρτήματα φέρουν ετικέτα για ταξινόμηση ανακύκλωσης. Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού και την εφαρμογή της στο εθνικό δίκαιο, ηλεκτρικά εργαλεία που δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμα πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να διατίθενται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο



RU

Указания по применению

Уважаемые пользователи,

Поздравляем с покупкой машины из быстрорастущего бренда для электрических, бензиновых и пневматических инструментов - RAIDER. При правильной установке и эксплуатации RAIDER - надежные и надежные машины, и работа с ними принесет вам настоящее удовольствие. Для вашего удобства есть отличная сервисная сеть с 45 станциями обслуживания по всей стране.

Перед использованием этой машины внимательно прочитайте эту «Инструкцию по использованию».

В целях вашей безопасности и обеспечения надлежащего использования внимательно прочитайте эту инструкцию, включая рекомендации и предупреждения в ней. Чтобы избежать ненужных ошибок и инцидентов, важно, чтобы эти инструкции оставались доступными для будущих ссылок на всех, кто будет использовать эту машину. Если вы продаете его новому владельцу, «Инструкция по использованию» должна быть передана новому владельцу, чтобы новый пользователь был знаком с соответствующими мерами предосторожности и инструкциями по эксплуатации.

«Euromaster Import Export» Ltd является уполномоченным представителем производителя и владельца товарного знака RAIDER. Адрес руководства компании находится в Софии 1231, бульвар Ломско Шусе 244, тел. 02934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info @ euromasterbg.com.

С 2006 года компания внедряет систему менеджмента качества ISO 9001: 2008 с объемом сертификации: торговля, импорт, экспорт и обслуживание профессиональных и хобби электрических, пневматических и механических инструментов и общего оборудования. Сертификат выдается Moody International Certification Ltd, Англия.

Технические параметры

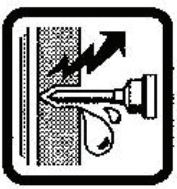
параметр	Единица измерения	значение
модель	-	RDP-HD56
Текущий	V AC	230
частота	Hz	50
Номинальная мощность	W	1800
Нет скорости загрузки	min^{-1}	140-1050
Частота молотка при номинальной скорости	min^{-1}	740-5570
Энергия молота за такт	J	6
Максимум. допустимый диаметр сверления в бетоне	mm	35
Чак (держатель инструмента)	-	SDS-plus
Уровень звукового давления LpA	dB	96.44(A), KPA = 3 dB
Уровень звуковой мощности LwA	dB	107.44(A), KWA = 3 dB
Вибрационная эмиссия	m/s^2	14.8, K=1.5m/s^2
Класс защиты	-	II

Особенности продукта:
1. Пусковой выключатель
2. Переключатель режима работы
3. Регулирование
4. Патрон “SDS-plus”
5. Вспомогательная рукоятка

1 . Общие инструкции по безопасной эксплуатации .
Прочитайте все инструкции . Несоблюдение этих инструкций может привести к поражению электрическим током , пожару и / или серьезной травме. Сохраните эти инструкции в надежном месте .
1.1 . Безопасность на рабочем месте.
1.1.1 . Держите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок на рабочем месте и недостаточное освещение может способствовать возникновению несчастных случаев .
1.1.2 . Не работайте на машине в среде с повышенной опасностью взрыва , недалеко от легковоспламеняющихся жидкостей , газов или пыли . Во время работы машины создают искры , которые могут воспламенить пыль или пары.
1.1.3 . Не допускайте детей или посторонних на время работы машины. Если ваше внимание отвлекается , вы можете потерять контроль над машиной .
1.2 . Безопасность при работе с электричеством .
1.2.1 . Подключите машину должна соответствовать розетке . Никогда не запускать переделывайте вилку. При работе с обнуленных техники не используют никаких переходников . И вилки, розетки уменьшает риск поражения электрическим током .
1.2.2 . Избегайте контакта с заземленными поверхностями таких . трубы, радиаторы , плиты и холодильники . Когда ваше тело заземлен,риск поражения электрическим током , что больше.
1.2.3 . Защитите вашу машину от дождя и влаги . Проникновение воды в машину увеличивает риск поражения электрическим током .
1.2.4 . Не используйте кабель питания для целей, для которых он не предназначен , например . Для использования аппарата для вилки кабеля . Держите шнур подальше от тепла, масла, острых кромок и движущихся на другие машины. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
1.2.5 . При работе на открытом воздухе, включите машину только в установках , оснащенных электрическим Fi переключателя (аварийного отключения переключения устройства дифференциальной защиты для) и тока утечки при приведении УЗО не должно быть более 30 мА , в соответствии с “ Положение 3 устройства электрические системы и линии электропередач “. Используйте только удлинители , подходящие для использования на открытом воздухе . Использование кабеля, пригодного для использования на открытом воздухе , снижает риск поражения электрическим током.
1.2.6 . Если вам нужно использовать машину во влажной среде , использовать аварийный выключатель токов утечки . Использование защитного выключателя токов утечки снижает риск поражения электрическим током .
1.3 . Безопасный способ работы .
1.3.1 . Будьте внимательны , смотрите, что вы делаете, и используйте здравый смысл . Не используйте машину , когда вы устали или находитесь под воздействием наркотиков , алкоголя или лекарств . Малейшая неосторожность при эксплуатации машина может иметь привести к серьезным травмам .
1.3.2 . Работа с защитной одежды и всегда с защитные очки . Ношение Подходит для машины и эксплуатации средств индивидуальной защиты , например, респиратора , сильные плотно закрытых обувь с устойчивой протектора шлем или слуха (затычки для ушей) снижает риск несчастных случаев.
1.3.3 . Избегайте опасности машина случайному . Прежде чем вставлять вилку , убедитесь, что переключатель установлен в положение “ выкл” . Проведение машину с вашим пальцем на выключателе , существует риск аварии .
1.3.4 . Перед включением машины, убедитесь, что вы удалите все это вспомогательные средства и гаечные . Поддержка инструмент , забыли движущихся частей может привести к травмам .

1.3.5 . Избегайте перенапряжения . Работа в устойчивом положении тела и в любое время поддерживать баланс. Это позволит вам контролировать машину лучше и безопаснее неожиданные ситуации .
1.3.6 . Одевайтесь соответствующим образом. Не работайте с свободную одежду или украшения . Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
1.3.7 . Если возможно использовать внешний выхлопную систему , убедитесь, что он подключен и используется должным образом. Использование этих устройств может уменьшить риски в связи с уходящей пыли на работе.
1.4 . Осторожное обращение из машин .
1.4.1 . Не перегружайте машину . Используется только по назначению . Вы будете работать лучше и безопаснее при использовании соответствующего машины , указанный в диапазоне производитель нагрузки.
1.4.2 . Не используйте машину, в которой переключатель поврежден . Машина , которая не может контролироваться с помощью переключателя , предназначенного изготовителем , опасен и должен быть отремонтирован.
1.4.3 . Перед тем, как изменить настройки машины , чтобы заменить рабочие инструменты и дополнительные аксессуары, а также долгое время не использовать машину , отключите от сети. Эта мера предотвращения активации машины непреднамеренно .
1.4.4 . Храните машину в месте, где они не могут быть вдали от детей . Не позволяйте им быть использованы лицами , которые не знакомы с тем, как с ними работать и не читал эти инструкции. Когда вы находитесь в руках неопытных пользователей , машины могут быть чрезвычайно опасными .
1.4.5 . Держите станки . Убедитесь, что мобильные устройства работают безупречно , если не заклинания , будь сломаны или повреждены детали , которые искажают или изменяют функции машины . Перед использованием машины повреждены , имеют инструмент ремонт . Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом машин и приборов.
1.4.6 . Держите режущий инструмент острым и чистым. Хорошо ухоженный режущий инструмент с острыми режущими краями меньшее сопротивление и работа с ними проще.
1.4.7 . Используемый инструмент , аксессуары и насадки в соответствии с инструкциями изготовителя . Уважение и конкретных условий работы и операции , которые необходимо выполнить. Использование машины для различных приложений , предоставляемых производителем увеличивает риск возникновения аварий .

2. Дополнительные меры безопасности



Будьте предельно осторожны скрыты под штукатуркой электрических линий, водопроводных или газовых труб. Всегда проверяйте рабочую зону (возможно, с металлоискателем).

ВНИМАНИЕ! НЕ НОСИТЕ МАШИНЫ УДЕРЖИВАЕМОГО С ПОМОЩЬЮ ШНУРА ИЛИ РУКАХ!

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
СМЕННОЕ ЖАЛО.

Внимание! Всякий раз, когда меняется проверку дюз, если пылезащитный колпачок не поврежден и находится в месте, в противном случае, свяжитесь услуги специалиста.
Система SDS предназначен для захвата более легко и быстро, сдвигая рабочие концы машины (резцов, сверл и т.д.). Сверла сосредоточены автоматически во время работы, это не влияет на достоверность нарушения.

Помните! ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ терминалов, кроме SDS Max с бесплатный аккаунт для этой цели Чак

3. Размещение кончик. Тщательно очистить сопло на стороне контакта с машиной, то промажете смазку (это необходимо для уменьшения трения во время работы). Отброшены механизм высвобождения захвата. Поместите мундштук во рту рукоятки и поверните слегка то время как сверла “раковина” в мягкой накладкой. Насадка блокируется автоматически после возвращения с пускового механизма к стартовой позиции.
4. Удаление крышку.
Потяните рычажок фиксатора назад и удерживайте ее в таком положении до вкладке загрузки.

5. Работа с обычными форсунками.

Использование различных рабочих концах системы SDS - max того, чтобы использовать обычный патрон, установленный на шпинделе (адаптировано для захвата SDS).

6. Монтаж патрон для захвата.

4.2. Размещение сверло в патроне.

Отключите питание от сети.

В молотком и долбления инструменты, необходимые для очереди SDS-plus, которая помещена в патрон SDS-plus. С SDS-plus патрон, вы можете заменить инструмент легко и комфортно, без использования вспомогательных инструментов.

Чистый хвост инструмент, а затем смазать слегка. Вставьте инструмент в патрон, поворачивая, пока он не схватил автоматически. Проверьте, потянув ее крепко схватил. Принцип действия инструмента с SDS-plus хвостовиком является бесплатным. Таким образом, по достижении простоя радиальное отклонение происходит. Она не влияет на точность отверстия, как сверло при сверлении является samotsentrova.

4.3. Удаление рабочего инструмента с хвостовиком SDS-макс.Потяните фиксирующую втулку обратно и отключите инструмент.

5. Поворот.

Приблизительно 60 часов работы (около 5000 просверленных отверстий) должны быть заполнены 8-10 г смазки. Откройте консистентную смазку. Поместите литиевую смазку с вязкостью 2NLGI / Национальный институт смазочных масел /

Для длительного хранения выключателя необходимо проверить смазку и, если окисляться, заменить.

Остерегайтесь сетевого напряжения! Напряжение сети должно соответствовать данные, приведенные на фирменной табличке инструмента. Техника отмечены 230 В, могут быть поставлены с напряжением 220 В.

Монтаж патрон похож на разделе 1 “вставив носик”

7. Установка рукой на обычной патрона (pre-installed!).
Закрепите кольцо патрона стационарных и ослабьте передние движущихся частей при открытии наконечник достаточно широк, чтобы позволить свободу поставить нужную насадку. После размещения мундштук затянуть обратно подвижную часть патрона, пока запирающего язычка. Убедитесь, что сопло хорошо плотно слегка потянув на оси станка.

8. Удаление вилку из обычного патрона (pre-installed!).
Закрепите кольцо патрона еще ослабить фронт, пока открытие патрона не достаточно широк, чтобы позволить свободно снять насадку.

9. Включите машину.
На - Нажмите переключатель (положение 1)

OFF - Отпустите переключатель (положение 1)

10. Дополнительная рукоятка.
Помните! Машина оборудована системой безопасности в заклинивания или стриженой наконечник во время работы. Тем не менее, это недопустимо использование инструментов без монтажной дополнительные рукоятки!
Дополнительная рукоятка позволяет безопасной и стабильной работы. Установка вам нужно, позиция работает немного просто открутить ручку, поместите его в нужное положение и затяните.

11. Глубина.
С помощью глубине akutratno регулируемой глубиной просверленных отверстий.

12. Режимы.

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не изменить поведение в процессе эксплуатации агрегата!

- “Ударное сверление”

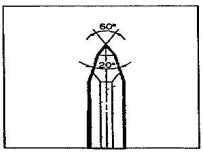
Нажмите кнопку фиксатора и повернуть режимов работы переключателя в положение  (фиг.1).

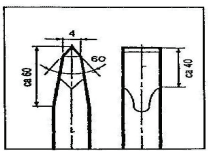
- “Снос”

Нажмите кнопку фиксатора и повернуть режимов работы переключателя в положение  (фиг. 2)

- Режим “Установка сверла” Нажмите кнопку фиксатора и повернуть режимов работы переключателя в положение

13. Заточка кусачки.
Острые долота обеспечивают быстрое и бесперебойное функционирование. Желательно, чтобы обострить штамповки периодически наждак, описанного в схеме фигуры:





14. Замена стеклоочиститель
Замена стекла манипуляции , что может быть сделано свободно пользователем , но если вы выполнить подобную операцию впервые - не стесняйтесь обращаться к авторизованный сервисный центр , чтобы получить дальнейшие инструкции и помощь .
Периодически проверяйте буклет контактных щеток. Для этого , отвинтить шапки кисти . Проверьте поверхность кисти , если он загрязнен или поврежден , или - замените щетки , если вы заметили следы копоти - обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Помните! Всегда заменяйте стеклоочиститель только с той же модели кисти , которая оборудована и предназначена !
После замены стеклоочиститель с новым обязательным пусть бег машины в течение 15 минут без нагрузки !
Помните! Для более длительного срока службы вашей машины , следуйте инструкциям производителя . Перед началом работы обратите внимание на характеристики инструментов и руководящих принципов в работе .

15. Техническое и сервисное обслуживание .

Перед выполнением любых работ на машине , отключите от сети.
Для безопасного и правильной работы , держать машину и очистить вентиляционные отверстия. В крайне тяжелых условиях пытаться всегда использовать эти устройства . Продувки отверстия часто прибор в остаточной предохранителем тока (FI). Для обработки металлов внутри машины может быть отложено токопроводящей пыли . Это может повредить защитную изоляцию машины.
15.2. Разрешить обслуживание машины , которая будет проведена квалифицированными специалистами . Таким образом, чтобы поддерживать безопасность машины.
Навесное охранник должен быть в состоянии закрыть самостоятельно . Так держать область вокруг него чистыми.



16. Охрана окружающей среды .

Ввиду охраны окружающей среды машины, опции и пакет должен быть передан на рассмотрение соответствующего лечения для повторного использования информации, содержащейся в нем. Для облегчения компонентов переработки , изготовленных из синтетических материалов маркированы соответственно. Не выбрасывайте в бытовой мусор машин ! Согласно Директиве 2012/19/EU об отходах электрического и электронного устройства и создание в качестве национального правоохранительных который может быть использован более должны собираться отдельно и подвергаться соответствующей обработки для восстановления содержащиеся в нем ценным вторичным сырьем.

HR

Eredeti használati utasítás

Tisztelt Ügyfelünk,

Gratulálunk a villamos, benzin és pneumatikus szerszámok - a RAIDER - leggyorsabban növekvő márkájának megvásárlásához. Megfelelően telepítve és működtetve a RAIDER biztonságos és megbízható gépekkel működik együtt, és igazi örömöt nyújt. Az Ön kényelme érdekében épült és kiváló szolgáltatási hálózat 45 töltőállomás szerte az országban.

A készülék használata előtt kérjük, vegye figyelembe ezeket az utasításokat.

Az Ön biztonsága és a megfelelő használat érdekében gondosan olvassa végig ezeket az utasításokat, beleértve a benne foglalt ajánlásokat és figyelmeztetéseket. A felesleges hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos, hogy ezek az utasítások továbbra is elérhetőek legyenek, hogy későbbre hivatkozzanak mindazok számára, akik használni fogják a gépet. Ha új tulajdonost kell eladnia, az “Utasítások” kézikönyvet együtt kell benyújtani, hogy ismertsük meg a vonatkozó biztonsági és üzemeltetési utasításokat.

Euromaster Import Export Kft. a RAIDER védjegy gyártójának és tulajdonosának meghatalmazott képviselője.

Cím: Sofia City 1231, Bulgária “Lomsko shausse” Blvd. 246, tel 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.com; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

2006 óta a vállalat bevezette az ISO 9001: 2008 minőségbiztosítási rendszert a tanúsítás körén belül: Kereskedelem, import, export és szervizelés a hobby és professzionális elektromos, mechanikus és pneumatikus szerszámok és általános hardverek területén. A tanúsítványt a Moody International Certification Ltd (Anglia) adta ki.

Műszaki adatok

Parametar	Jedinica	vrijednost
Model	-	RDP-HD56
Trenutno	V AC	230
Frekvencija	Hz	50
Nazivna ulazna snaga	W	1800
Brzina bez opterećenja	min^{-1}	140-1050
Brzina sudara pri nazivnoj brzini	min^{-1}	740-5570
Energija čekića po moždanom udjelu	J	6
Maks. dopušteni promjer bušenja u betonu	mm	35
Chuck (držač alata)	-	SDS-plus
Razina zvučnog tlaka LpA	dB	96.44(A), KPA = 3 dB
Razina zvučne snage LwA	dB	107.44(A), KWA = 3 dB
Emiciq vibraciq	m/s^2	14.8, K=1.5m/s^2
Klasa zaštite	-	II

Ábrázolt elemek:

1. Be / Ki gomb
2. Kapcsolja be az üzemmódot.
3. Regulator
4. “SDS-plus tokmány.
5. Kiegészítő fogantyú

1.Biztonsági megjegyzések. Általános elektromos kéziszerszám biztonsági figyelmeztetések.
Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat. Mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi felhasználásra.

1.1. Munkahelyi biztonság

1.1.1. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A zavaros vagy sötét területek baleseteket hívnak meg.

1.1.2. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A szerszámok szikraképződéseket okoznak, amelyek meggyulladhatják a port vagy füstöt.

1.1.3. Az elektromos kéziszerszám használata közben távol tartsa távol a gyermekeket és a távolabbi személyeket. A zavaró tényezők elveszíthetik az irányítást.

1.2. Elektromos biztonság.

1.2.1. Az elektromos szerszám dugóinak illeszkednie kell a konnektorhoz. Soha ne módosítsa a dugót semmilyen módon. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt (földelt) elektromos szerszámokkal. A nem módosított dugók és a megfelelő csatlakozók csökkentik az áramütés veszélyét.

1.2.2. Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tartományokkal és hűtőszekrénnyel. Nagyobb az áramütés veszélye, ha teste földelt vagy földelt.

1.2.3. Ne tegye ki az elektromos kéziszerszámokat eső vagy nedves körülmények között. Az elektromos kéziszerszámba belépő víz növeli az áramütés kockázatát.

1.2.4. Ne használja a kábelt. Soha ne használja a kábelt az elektromos kéziszerszám szállításához, húzásához vagy kihúzásához. Tartsa távol a kábelt a hőtől, az olajtól, az éles szélektől és a mozgó részektől. A sérült vagy zsinórban lévő vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

1.2.5. Ha az elektromos kéziszerszámot szabadban használja, használjon maradékáramot (RCD), amelynek névleges maradékáramma 30 mA vagy kevesebb. Használjon hosszabbítót a kültéri használatra. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

1.2.6. Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon maradék áramellátást (RCD) védett ellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

1.3. Személyes biztonság.

1.3.1. Tartson éberen, nézze meg, mit csinál, és használja a józan észet, amikor elektromos kéziszerszámot használ. Ne használjon elektromos kéziszerszámot fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. A szerszámok működtetése közben bekövetkező figyelmen kívül hagyás súlyos személyi sérüléseket okozhat.

1.3.2. Személyi védőfelszerelést kell használni. Mindig viseljen védőszemüveget. A személyi sérülések csökkentése érdekében a védőfelszerelések, mint például a porvédő maszk, a nem csúszásgátló biztonsági cipők, a kemény kalap vagy a megfelelő feltételek mellett használt hallásvédő eszközök használata csökkenti a személyi sérüléseket.

1.3.3. A véletlen indítás megakadályozása. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt beköti az áramforrást, felveszi vagy átviszi a szerszámot. Az elektromos kéziszerszámokat az ujjával a kapcsolón vagy a bekapcsolt elektromos kéziszerszámok áramellátásánál balesetre hívja.

1.3.4. Távolítson el minden beállító gombot vagy kulcsot az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. A villáskulcs forgó részéhez csatlakoztatott kulcs vagy kulcs baleset személyi sérüléshez vezethet.

1.3.5. Ne nyúljon túl. Mindig tartsa a megfelelő lábat és egyensúlyt. Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.

1.3.6. Rendesen viseljen. Ne viseljen laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, a ruházatát és a kesztyűjét a mozgó részektől. A laza ruhák, ékszerek vagy hosszú hajok mozgó alkatrészekbe foghatók.

1.3.7. Ha a porelszívó és összeszerelő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközöket biztosítanak, győződjön meg róla, hogy ezek csatlakoztatva vannak és megfelelő módon használhatók. A porgyűjtés használata csökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.

1.4. Az elektromos kéziszerszám használata és gondozása.

1.4.1. Ne erőltesse az elektromos kéziszerszámot. Használja a megfelelő szerszámot az alkalmazáshoz. A helyes elektromos kéziszerszám jobban és biztonságosabbá teszi a munkát az általa tervezett sebességgel.

1.4.2. Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki. Minden olyan elektromos szerszám, amely nem vezérelhető a kapcsolóval, veszélyes, és javítani kell.

1.4.3. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

1.4.4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate

az elektromos kéziszerszám. A szerszámok veszélytelenek a nem szakképzett felhasználók kezében.

1.4.5. Hordozható elektromos kéziszerszámok. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elcsúszását vagy megkötését, az alkatrészek törését és bármely más olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérült, használat előtt javítsa meg az elektromos kéziszerszámot. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

1.4.6. A vágószerszámokat élesen és tisztán tartsa. A megfelelően karbantartott vágószerszámok éles vágóélekkel kisebb valószínűséggel kötődnek és könnyebben szabályozhatóak.

1.4.7. Használja az elektromos kéziszerszámot, tartozékokat és szerszámbiteket stb. Az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. Az elektromos kéziszerszám használata a rendeltetésektől eltérő műveletekhez veszélyes helyzetet eredményezhet.

2. TOVÁBBI BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK



Ügyeljen arra, hogy rejtett gipszes elektromos vezetékeket, vízvezetékeket vagy gázcsöveket rejtsen el. Mindig ellenőrizze a munkaterületet (esetleg fémdetektorral).

FIGYELEM! Ne hordozza a gépet a tápkábel vagy a GRIP segítségével!

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A fúvóka CSERÉJE.

Figyelem! A fúvóka cseréjekor ellenőrizze, hogy a porvédő sapka nincs-e sérült és helyben van-e, ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a dedikált szolgáltatással.

Az SDS rendszert úgy tervezték, hogy könnyebben megfogja a gép működési végeit (vésők, fúrók stb.). A fúrófejek automatikusan a munkára irányulnak, ez nem befolyásolja a sérülés pontosságát.

FIGYELEM! Soha ne használjon egyébként SDS - MAX FREE RENDSZER TERMINÁTUSÁT, amire vázoltuk a tokmányt!

3.Helyezze be a csúcsot (nem tartozék). Tisztítsa meg óvatosan a csúszó oldalsó érintkezést a géphez, majd kövesse a kenőanyaggal (a súrlódást csökkenteni kell a munkahelyen). Menj vissza a fogantyú kioldó mechanizmusra. Helyezze a szájrészt a fogantyú szájába, és forgassa azt kissé, amíg a fúró “süllyed” sima fogantyúvá. A fúvóka automatikusan kioldó mechanizmus után visszatér a kiindulási helyzetbe.

4. Helyezze vissza a fúrót.
Húzza vissza és engedje el a mechanizmust, hogy ezt a pozíciót a letöltési csúcsig tartsa.

5. A hagyományos fúvókák használata.
Az SDS - Plus rendszer különböző munkatereinek használatához szükség van egy hagyományos fúrótokmány (nem tartozék) használatára, amely egy erre a célra szolgáló orsóra (SDS markolatra) van felszerelve.

7. Helyezze a csatlakozót a hagyományos tokmányra (előre beállítva !!!).

Rögzítse és rögzítse a tokmány rögzített gyűrűjét, és lazítsa meg az elülső mozgó részt, miközben a fúvóka lyuk elég széles ahhoz, hogy szabadságot adjon a kívánt csúcsnak. A fúvóka visszahelyezése után a tokmány a csúcs befogása közben mozog. Győződjön meg róla, hogy a fúvóka feszes, és húzza a gép tengelye mentén.

8. A hagyományos tokmány hegyének eltávolítása (előre beállítva !!!).

Rögzítse a gyűrűt, lazítsa meg a tokmány rögzített elülső részét, miközben a tokmány nyílása elég nagy ahhoz, hogy szabadon távolíthassa el a fúvókát.

9. Kapcsolja be a készüléket.

On - Nyomja meg a tápkapcsolót (poz.A)

Ki - Szabad elektromos trigger (poz.A)

4.2. Postavljanje bušotine u svrdlo. Isključite snagu bušilice. Za bušenje i šišanje čekića potrebni su alati SDS-plus koji su umetnuti u držač svrdla SDS-plus.

SDS-plus svrdla omogućuje jednostavno i praktično mijenjanje alata za bušenje bez upotrebe dodatnih alata.

Umetnite SDS-plus brzo. Očistite i lagano podmazujte kraja alata alata. Umetnite alat u uvrtanje u držač alata dok se ne zakoči. Provjerite učvršćivanje povlačenjem alata. Kao zahtjev sustava, alat za bušenje SDS-plus može se slobodno kretati. To uzrokuje aodređene radijalne istjecanje bez opterećenja, što nema utjecaja na točnost bušotine, budući da bušilica usredotoči na bušenje.

4.3. Uklanjanje alata za bušenje SDS-plus. Gurnite sigurnosni prsten i uklonite alat.

5. Uključivanje i isključivanje. Čuvajte se napona mreže za napajanje! Napajanje mreže mora biti u skladu s pojedinostima prikazanim na ploči snage. Uređaji označeni s 230 V, mogu se napajati s naponom od 220 V.

Oko 60 sati rada (oko 5000 bušenih rupa) trebao bi biti popunjen s 8-10 grama masti. Otvorite poklopac maziva Stavite litij masnoću s viskozitetom 2NLGI / Nacionalni institut za podmazivanje /

Za produljeno skladištenje prekidača treba provjeriti masti i, ako se oksidirati, mijenjati.

10. Kiegészítő fogantyú.

A kiegészítő fogantyú (poz.B) lehetővé teszi a biztonságos és stabil működést. A szükséges pozíció beállítása könnyedén egyszerűen csavarja le a fogantyút, helyezze a kívánt helyzetbe, és húzza meg újra.

11. Mélység.

Segítségével mély akutratno tudja állítani a mélysége a furatok.

12. Működési módok.

FIGYELEM! SOHA ne változtassa meg a viselkedést MŰKÖDIK A GÉPET!

- “Kalapácsfúrás” mód

Nyomja meg a kioldógombot, és kapcsolja be a kapcsoló üzemmódokat 
(1. ábra)

-”Vésés” mód

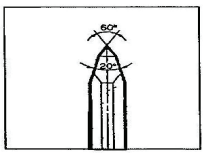
Nyomja meg a kioldógombot, és kapcsolja be a kapcsoló üzemmódokat 
(2. ábra)

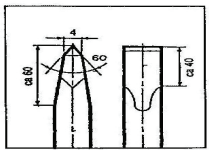
- Üzemmód “A fúró beállítása”

Nyomja meg a kioldógombot, és kapcsolja be a kapcsoló üzemmódokat

13. Vésők élezése.

Az éles vésők biztosítják a gyors és zavartalan működést. Kívánatos, hogy a vésőt a csiszológépen időnként megmértük az ábrán leírt módon:





14. Az ablaktörlő cseréje

Az ablaktörlő cseréje olyan manipuláció, amelyet a felhasználó szabadon elvégezhet, de ha először végez hasonló műveletet - ne habozzon kapcsolatba lépni

forduljon a hivatalos szervizhez, hogy további utasításokat és segítséget kapjon.

Időről időre ellenőrizze a godnosta kölcsönható ecseteket. Ehhez csavarja le a kefetartókat (poz.9). Ellenőrizze az ecset felületét, ha piszkos vagy sérült, vagy - cserélje ki a keféket, ha korom nyomát észlel - lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.

FIGYELEM! Mindig cserélje le az ablaktörlő modellt ugyanazzal a kefével, amelyet terveztek és felszereltek!

Az új ablaktörlővel végzett cserét követően feltétlenül hagyja a gépet kb. 15 percig terhelés nélkül!

FIGYELEM! A készülék hosszabb műszaki élettartama érdekében kövesse a gyártó utasításait. A műszer műszaki jellemzőinek megértése és a használati utasítás megismerése előtt.

15. Karbantartás és szerviz.

15.1. Karbantartás és tisztítás.

Mielőtt bármilyen munkát végezne a gépen, húzza ki a hálózati csatlakozót.

A biztonságos és megfelelő munkavégzés érdekében mindig tartsa tisztán a gépet és a szellőzőnyílásokat.

Szélsőséges körülmények között a lehető legnagyobb mértékben porkészítést kell használni. Gyakran szellőztesse ki a szellőzőnyílást, és telepítse a maradékáramot (RCD). Fémek megmunkálásakor a vezetőképes por belsejében az elektromos szerszám belsejébe telepíthető. Az elektromos szerszám teljes szigetelése károsodhat.

15.2. A karbantartási és javítási munkákat csak szakképzett szakember végezheti. Ily módon biztosítható, hogy az elektromos kéziszerszám biztonsága megmaradjon.

A visszahúzó pengéknek mindig szabadon kell mozognia és automatikusan visszahúzódniuk kell. Ezért mindig tartsa tisztán a reteszelő penge övét körülvevő területet.



16. Ártalmatlanítás.

A gépet, a tartozékokat és a csomagolást a környezetbarát újrahasznosítás érdekében kell rendezni. A műanyag alkatrészeket kategorizált újrahasznosításra címkézik. Ne dobja a szerszámokat a háztartási hulladékba! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai iránymutatásnak és annak nemzeti jogba való átültetésére vonatkozó európai iránymutatás szerint a már nem használható elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

Cher client,

Félicitations pour l'achat de machines de la marque d'outils électriques, à essence et pneumatiques la plus dynamique - RAIDER. Lorsqu'elles sont correctement installées et fonctionnent correctement, les RAIDER sont des machines sûres et fiables et leur travail vous procurera un réel plaisir. Pour votre commodité a été construit et un excellent réseau de service de 45 stations-service à travers le pays.

Avant d'utiliser cette machine, veuillez vous familiariser avec ces "instructions".

Dans l'intérêt de votre sécurité et pour assurer une utilisation correcte et lire attentivement ces instructions, y compris les recommandations et les avertissements qui s'y trouvent. Pour éviter les erreurs et les accidents inutiles, il est important que ces instructions restent disponibles pour référence future à tous ceux qui utiliseront la machine. Si vous le vendez à un nouveau propriétaire, vous devez soumettre le «Manuel d'instructions» pour permettre aux nouveaux utilisateurs de se familiariser avec les consignes de sécurité et d'utilisation.

Euromaster Import Export Ltd. est un représentant autorisé du fabricant et propriétaire de la marque RAIDER.

Adresse: Sofia ville 1231, Bulgarie "Lomsko shausse" Blvd. 246, tél 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

Depuis 2006, la société a introduit le système de gestion de la qualité ISO 9001: 2008 avec la portée de la certification: Commerce, importation, exportation et entretien de passe-temps et d'outils électriques, mécaniques et pneumatiques professionnels et de matériel général. Le certificat a été délivré par Moody International Certification Ltd, Angleterre.

Données techniques

Paramètre	Unit	value
Modèle	-	RDP-HD56
Actuel	V AC	230
La fréquence	Hz	50
Puissance absorbée nominale	W	1800
Vitesse à vide	min^{-1}	140-1050
Fréquence du marteau à la vitesse nominale	min^{-1}	740-5570
Marteau énergie par coup	J	6
Max. diamètre de perçage admissible dans le béton	mm	35
Mandrin (porte-outil)	-	SDS-plus
Niveau de pression acoustique LpA	dB	96.44(A), KPA = 3 dB
Niveau de puissance acoustique LwA	dB	107.44(A), KWA = 3 dB
Émission de vibrations ah	m/s^2	14.8, K=1.5m/s^2
classe de protection	-	II

Les éléments représentés:
1. Bouton marche / arrêt
2. Commutez pour le mode de fonctionnement.
3.règlement.
4. Mandrin “SDS-plus”.
5. Poignée auxiliaire

1. Notes de sécurité. Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques.

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

1.1. Sécurité de la zone de travail

1.1.1. Gardez le lieu de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.

1.1.2. N’utilisez pas d’outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

1.1.3. Tenez les enfants et les spectateurs à l’écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

1.2. Sécurité électrique.

1.2.1. Les prises de l’outil électrique doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N’utilisez pas de fiches d’adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Les bouchons non modifiés et les prises correspondantes réduisent le risque de choc électrique.

1.2.2. Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.

1.2.3. N’exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l’humidité. L’eau pénétrant dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

1.2.4. N’abusez pas le cordon. N’utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l’outil électrique. Maintenez le cordon à l’écart de la chaleur, de l’huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

1.2.5. Lorsque vous utilisez un outil électrique à l’extérieur, utilisez un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant résiduel nominal de 30 mA ou moins. Utilisez une rallonge appropriée pour une utilisation en extérieur. L’utilisation d’un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

1.2.6. Si l’utilisation d’un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L’utilisation d’un DDR réduit le risque de choc électrique.

1.3. Sécurité personnelle.

1.3.1. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N’utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l’influence de drogues, d’alcool ou de médicaments. Un moment d’inattention lors de l’utilisation d’outils électriques peut entraîner des blessures graves.

1.3.2. Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. Un équipement de protection tel qu’un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduira les risques de blessures corporelles.

1.3.3. Empêche le démarrage involontaire. Assurez-vous que l’interrupteur est en position d’arrêt avant de le brancher à la source d’alimentation, de ramasser ou de transporter l’outil. Le fait de transporter des outils électriques avec le doigt sur l’interrupteur ou d’alimenter des outils électriques qui ont l’interrupteur en marche peut entraîner des accidents.

1.3.4. Retirez toute clé de réglage ou clé avant d’allumer l’outil électrique. Une clé ou une clé laissée attachée à une partie rotative de l’outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.

1.3.5. Ne pas trop. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

1.3.6. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par des pièces mobiles.

1.3.7. Si des dispositifs sont prévus pour la connexion des installations d'extraction et de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.1.4. Power tool use and care.

1.4.1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

1.4.2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

1.4.3. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

1.4.4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

1.4.5. Maintain power tools. Check for

1.4. L'utilisation et l'entretien de l'outil électrique.

1.4.1. Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre application. L'outil électrique correct fera le travail mieux et plus sûr au rythme pour lequel il a été conçu.

1.4.2. N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume pas et l'éteint. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

1.4.3. Débranchez la fiche de la source d'alimentation et / ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger des outils électriques. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

1.4.4. Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

1.4.5. Maintenir les outils électriques. Vérifiez l'alignement ou la fixation des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

1.4.6. Gardez les outils de coupe tranchants et propres. Des outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes tranchantes ont moins de chance de se lier et sont plus faciles à contrôler.

1.4.7. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

2. MESURES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES



Soyez extrêmement prudent à propos des lignes électriques dissimulées sous plâtre, de la plomberie ou des conduites de gaz. Toujours vérifier la zone de travail (éventuellement avec un détecteur de métal).

ATTENTION! Ne transportez pas la MACHINE avec le cordon d'alimentation ou le GRIP!

MODE D'EMPLOI
REMPLACEMENT de la buse.

Attention! Chaque fois que vous remplacez une buse, vérifiez si le capuchon anti-poussière n'est pas endommagé et s'il est en place. Dans le cas contraire, contactez votre service spécialisé.

Le système SDS est conçu pour saisir plus facilement et plus rapidement les extrémités de fonctionnement de la machine (ciseaux, forets, etc.). Les forets sont automatiquement centrés au travail, cela n'affecte pas la précision de la violation.

ATTENTION! N'UTILISEZ JAMAIS AUTRE QUE LES BORNES DU SYSTÈME SDS - PLUS FREE décrites à cet effet mandrin (SDS-PLUS TO CONVENTIONAL)!

3. Insérer la pointe (non incluse). Nettoyez soigneusement le contact latéral avec la machine, puis promazhete avec du lubrifiant (il est nécessaire de réduire la friction au travail). Revenez sur le mécanisme de libération de la poignée. Placez l'embout buccal dans la bouche de la poignée et tournez-le légèrement jusqu'à ce que la mèche «s'enfonce» dans une prise en main lisse. La buse se verrouille automatiquement après un mécanisme de relâchement pour revenir à la position de départ.

4. Remplacer le foret.
Tirez en arrière et relâchez le mécanisme pour maintenir cette position jusqu'au bout du téléchargement.

5. Travailler avec des buses conventionnelles.

L 'utilisation de différentes extrémités de travail du système SDS -MAX nécessite l' utilisation d 'un mandrin conventionnel (non inclus) monté sur une broche dédiée .

Montage du mandrin à saisir. (Figue.)
Le montage du mandrin est analogue à 1 "attacher un conducteur"

Placer le foret dans le mandrin. Éteignez la puissance de la perceuse à percussion. Pour le perçage au marteau et le burinage, il est nécessaire d'utiliser des outils SDS-plus insérés dans le mandrin de perçage SDS-plus.

Le mandrin de perçage SDS-plus permet le changement simple et pratique des outils de perçage sans l'utilisation d'outils supplémentaires.Insérez le SDS-plus rapidement. Nettoyer et graisser légèrement l'extrémité de la tige de l'outil. Insérez l'outil dans le porte-outil de manière à le faire tourner jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Vérifiez le verrouillage en tirant le tool. As une exigence du système, l'outil de forage SDS-plus peut se déplacer librement. Cela provoque un

certain débordement radial à vide, qui n'a aucun effet sur la précision du trou de forage, car le foret se centre lors du perçage.

Suppression des outils de forage SDS-plus. 5. Inclusion et exclusion Méfiez-vous de la tension du réseau d'alimentation! La tension d'alimentation du réseau doit être conforme aux détails indiqués sur la plaque d'alimentation. Les appareils marqués avec 230 V peuvent être alimentés avec une tension de 220 V.

Environ 60 heures de travail (environ 5 000 trous forés) devraient être complétés avec 8-10 grammes de graisse. Ouvrir le bouchon de graisse. Placer la graisse au lithium avec la viscosité 2NLGI / Institut national de la lubrification /

Pour le stockage prolongé du disjoncteur, la graisse doit être vérifiée et, si oxydée, changée. 5.1. Pour démarrer la machine, appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt .

Percer un marteau.

7. Installation de la prise sur un mandrin conventionnel (préréglé !!!).
Fixer une bague stationnaire du mandrin et desserrer la partie mobile avant tandis que le trou de la

buse est assez large pour permettre la liberté de mettre la pointe désirée. Après avoir inséré la buse en arrière pour serrer la partie mobile du mandrin tout en bloquant la pointe. Assurez-vous que la buse est bien serrée et tirez-la le long de l'axe de la machine.
8. Retrait de la pointe d'un mandrin conventionnel (préréglé !!!).
Fixer l'anneau desserrer l'avant fixe du mandrin, tandis que les trous du mandrin deviennent suffisamment grands pour permettre la liberté d'enlever la buse.

9. Mettez la machine en marche.
On - Appuyez sur la gâchette (poz.A)
Off - Gâchette électrique libre (poz.A)

10. Poignée auxiliaire.
ATTENTION! Le disjoncteur Udarniyat est équipé d'un système de protection en coin ou pince la pointe de travail pendant le fonctionnement. Cependant, il est inacceptable d'utiliser des instruments sans MOUNTED HANDLE MORE!
La poignée auxiliaire (poz.B) permet un fonctionnement sûr et stable. Réglez la position dont vous avez besoin légèrement, dévisser simplement la poignée, placez-la dans la position désirée et resserrez.

11. Profondeur.
Avec l'aide de la profondeur akutratno peut ajuster la profondeur des alésages.

12. Modes de fonctionnement.

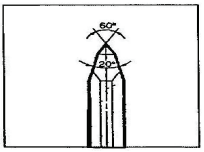
ATTENTION! NE JAMAIS changer le comportement AU TRAVAIL DE LA MACHINE

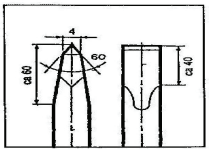
Mode "Forage au marteau"
Appuyez sur le bouton de déverrouillage et mettez les modes de fonctionnement du commutateur en position 
(Fig. 1)

- Mode "Chiselling"
Appuyez sur le bouton de déverrouillage et mettez les modes de fonctionnement du commutateur en position 
(fig. 2)

-Mode "Réglage de la perceuse"
Appuyez sur le bouton de déverrouillage et mettez les modes de fonctionnement du commutateur en position

3. Ciseaux à aiguiser.
Les ciseaux tranchants assurent un fonctionnement rapide et régulier. Il est souhaitable d'aiguiser périodiquement les burins sur le broyeur selon un schéma décrit dans la figure:





14. Remplacer l'essuie-glace

Le remplacement de l'essuie-glace est une manipulation qui peut être faite librement par l'utilisateur, mais si vous effectuez une opération similaire pour la première fois - n'hésitez pas à contacter

centre de service autorisé pour recevoir d'autres instructions et de l'aide.

Vérifier périodiquement les pinceaux interactifs Godnosta. Pour ce faire, dévisser les capuchons des brosses (poz.9). Vérifiez la surface de la brosse si elle est sale ou endommagée ou - remplacez les brosses si vous remarquez des traces de suie - contactez un centre de service agréé.

ATTENTION! Toujours remplacer le modèle d'essuie-glace uniquement par la même brosse conçue et équipée!

Après le remplacement avec un nouvel essoreur obligatoirement laisser la machine fonctionner environ 15 minutes sans charge!

ATTENTION! Pour une durée de vie technique plus longue de votre machine, suivez les instructions du fabricant. Avant le travail, notez les caractéristiques techniques de l'appareil et les instructions d'utilisation.

15. Maintenance et service.

15.1. Maintenance et nettoyage.

Avant tout travail sur la machine elle-même, débranchez la fiche secteur.

Pour un travail sûr et correct, gardez toujours la machine et les fentes de ventilation propres.

Dans des conditions extrêmes, utilisez toujours l'extraction de poussière autant que possible. Soufflez fréquemment les fentes de ventilation et installez un disjoncteur différentiel (RCD). Lors du traitement des métaux, la poussière conductrice peut se déposer à l'intérieur de l'outil électrique. L'isolation totale de l'outil électrique peut être altérée.

15.2. Faites effectuer les travaux d'entretien et de réparation uniquement par des spécialistes qualifiés. De cette manière, il peut être garanti que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

Le protège-lame rétractable doit toujours pouvoir se déplacer librement et se rétracter automatiquement. Par conséquent, gardez toujours la zone autour du protège-lame rétractable propre.

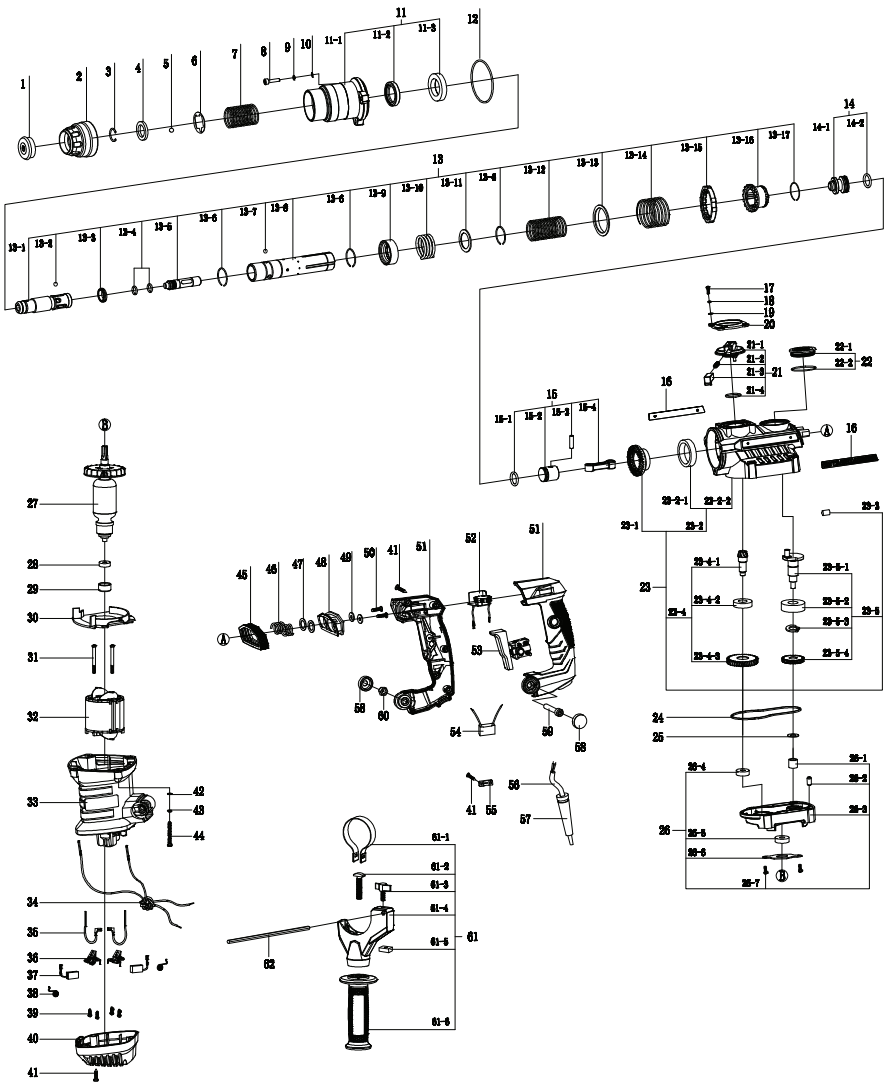


18. Disposition.

La machine, les accessoires et l'emballage doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement.

Les composants en plastique sont étiquetés pour le recyclage catégorisé. Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans le droit national, les outils électriques qui ne sont plus utilisables doivent être collectés séparément et éliminés dans le respect de l'environnement.

Exploded drawing of Rotary Hammer RDP-HD56



Parts List Rotary Hammer RDP-HD56

No.	Code	Description	No.	Code	Description
1	XJ-2802-09	Protective cap	23-4-1	JG-3501-11	Pinion
2	MS-3215-03	Protective sleeve	23-4-2	6002-2Z	Bearing 6002
3	TH-2001-01	Snap ring	23-4-3	JG-3501-12	Big gear
4	JG-2618A-01	Washer	23-5	ZJ-3501-05	Crank shaft assy
5	QT-2001-01	Ball	23-5-1	JG-3501-08	Crank shaft
6	MC-2001-04	Thrust	23-5-2	6203-2Z	Bearing 6203
7	TH-3501-01	Spring	23-5-3	QT-2006-02	Circlip 16
8	LD-4001-01	Screw M6x30	23-5-4	JG-3501-10	Gear
9	LD-3801-13	Spring washer ϕ6	24	MC-2806-03	Washer
10	LD-6501-10	Flat gasket ϕ6	25	XJ-3501-04	Seal ring
11	ZP-3501-01	Front cover assy	26	ZP-3501-06	Bottom cover assy
11-1	ML-3501-01	Front cover	26-1	QT-3212B-01	Bushing
11-2	XJ-3501-01	Oil seal	26-2	MC-2618-11	Pin
11-3	553310-2Z	Bearing	26-3	ML-3501-03	Bottom cover
12	XJ-3501-05	O-ring	26-4	608-2Z	Ball bearing 608
13	ZJ-3501-03	Ratchet sleeve	26-5	6001-2RS	Ball bearing 6001
13-1	JG-3501-01	Drill bush	26-6	MC-2618-06	Bearing plate
13-2	QT-3501-01	Ball	26-7	LD-2605-02	Screw M4x10
13-3	XJ-3501-02	Oil seal	27	ZJ-3501-01	Rotor
13-4	XJ-2618-02	O-ring	28	607-2RS	Bearing
13-5	JG-3501-03	Impact bolt	29	XJ-2802-10	Rubber sleeve
13-6	TH-2402-05	Snap ring	30	MS-3216-04	Air-d
13-7	QT-2001-01	Ball	31	LD-3207-01	Screw
13-8	JG-3501-02	Connecting sleeve	32	ZJ-3211-02	Stator
13-9	JG-3501-09	Sleeve	33	MS-3216-01	Motor housing
13-10	TH-3501-02	Spring	34	QT-3212-03	Inductor
13-11	MC-3501-01	Washer	35	QT-4005-03	Connecting cable
13-12	TH-3501-03	Clutch spring	36	ZJ-4005-04	Brush holder assy
13-13	MC-3501-02	Spring plate	37	QT-3212A-01	Carbon brush
13-14	TH-3501-04	Clutch spring	38	QT-4001-04	Circle spring
13-15	MS-3501-06	Clutch sleeve	39	LD-2618-01	Screw ST3.9x12
13-16	JG-3501-05	Clutch	40	MS-3216-02	Housing cover
13-17	TH-4001-05	Retaining ring	41	LD-2202-03	Screw ST3.9x16
14	ZP-3501-02	Striker assy	42	LD-2407-02	Flat washer ϕ5
14-1	JG-3501-04	Striker	43	LD-3801-03	Spring washer ϕ5
14-2	XJ-4002-05	O-ring	44	LD-3501-01	Screw M5x55
15	ZP-3501-03	Connecting rod assy	45	XJ-3212B-01	Dust cover
15-1	XJ-4002-05	O-ring	46	TH-2618-01	Damping spring
15-2	MS-3501-05	Piston	47	MC-2602-03	Bearing washer 6002
15-3	JG-3501-14	Pin	48	MS-3212B-11	Spring plate
15-4	MS-3501-04	Connecting rod	49	MC-2618-05	Screw washer
16	MS-3501-07	Plastic sheet	50	LD-3553-04	Screw M5x12
17	LD-CJZ1301/18V-01	Screw M4x12	51	MS-3212B/KS-01	Handle
18	LD-3801-05	Spring washer ϕ4	52	QT-3212-01	Speed controller
19	LD-3801-16	Flat washer ϕ4	53	KG-10(10)A-	Switch
20	MS-3501-03	Knob cap	54	QT-3212-02	Capacitor
21	ZP-3501-04	Shifting gear assy	55	MS-2001-05	Cord clip
21-1	MS-3501-01	Selector knob	56	DX-3212	Cable
21-2	TH-2402-01	Spring	57	XJ-2001-10	Cord guard
21-3	MS-3501-02	Button	58	MS-3212B-12	cap
21-4	XJ-2407-08	O-ring	59	LD-6505-01	Screw M8*40
22	ZP-3216	Filler cap assy	60	LD-2001-09	Nut M8
22-1	MS-3216-03	Filler cap	61	FZ-2236	Auxiliary handle assy
22-2	XJ-6505-06	O-ring	61-1	MC-3215-01	Clamping band
23	ZP-3501-07	Gear box assy	61-2	LD-1903-01	T-bolt
23-1	JG-3501-06	Bevel gear	61-3	MS-3212B-09	Screw button
23-2	ZP-3501-05	Gear box assy	61-4	MS-3215-04	Clamp holder
23-2-1	JG-3501-07	Bushing	61-5	MS-2001-10	block
23-2-2	ML-3501-02	Gear box	61-6	MS-2621-05	Auxiliary handle
23-3	QT-6501-13	Oil wick	62	MC-3212-02	Depth gauge

CE

DECLARATION OF CONFORMITY

Rotary Hammer RDP-HD56

Euromaster Import Export Ltd., Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

(BG) Декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните стандарти и разпоредби:
(GB) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
(D) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
(NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan, en in overeenstemming is met, de volgende standaarden en reguleringen:
(F) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants:
(E) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento:
(P) Declaramos por nossa total responsabilidade que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem:
(I) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti:
(S) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser:
(FIN) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset:
(N) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler:
(DK) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser:
(H) Felelosségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és eloírásoknak:
(CZ) Na naši vlastní zodpovednost prohlašujeme, že je tento výrobek v souladu s následujícími standardy a normami:
(SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednost, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi:
(SLO) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom:
(PL) Deklarujemy na własna odpowiedzialnosc, ze ten produkt spełnia wymogi zawarte w nastepujacych normach i przepisach:
(LT) Prisiimdami visa atsakomybe deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminetus standartus arba nuostatus:
(LV) Apgalvojam ar visu atbildibu, ka šis produkts ir saskaÀa un atbilst sekojošiem standartiem un nolikumiem:
(EST) Deklareerime meie ainuvastutusel, et see toode on vastavuses ja kooskõlas järgmiste standardite ja määrustega:
(RO) Declarłm prin aceasta cu rłspunderea deplinł cł produsul acesta este En conformitate cu urmłtoarele standarde sau directive:
(HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovorno¹su da je strojem ukladan sa slijedesim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama:
(RUS) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам:
(UA) На свою власну вщповщальнють заявляемо, що дане обладнання вщповщае наступним стандартам І нормативам:
(GR) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί και τηρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα:
(MK) Ние под наша лична одговорност дека овој производ е во согласност со следните стандарди и регулативи:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014;EN 61000-3-3:2013

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU

Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
23 January 2020

EUROMASTER
Import - Export LTD.
Bulgaria, Sofia 1231
246 Lomsko shosse blvd.
fax: +359 2 934 07 22

Brand Manager: Krasimir Petkov
Krasimir Petkov

CE

ЕО ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Евромастер Импорт Експорт ООД
Адрес: София 1231, България, “Ломско шосе“ 246.

Продукт: Перфоратор
Запазена марка: RAIDER
Модел: RDP-HD56

е проектиран и произведен в съответствие със следните директиви:

2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините;
2014/30/ЕС на европейския парламент и на съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно електромагнитната съвместимост
2014/35/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за хармонизиране на законодателствата на държавите членки за предоставяне на пазара на електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението

и отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

„ЕВРОМАСТЕР
ИМПОРТ - ЕКСПОРТ“
ООД

Място и дата на издаване:
София, България
23 Януари 2020 г.

Бранд мениджър:
Красимир Петков

CE

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Euromaster Import Export Ltd.
Address: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Product: Rotary Hammer
Trademark: RAIDER
Model: RDP-HD56

is designed and manufactured in conformity with following Directives:

2006/42/EC of the European Parliament and the Council dated 17-th May 2006 on machinery;

2014/30/EU of the european parliament and of the council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits

and fulfils requirements of the following standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

EUROMASTER
Import - Export LTD.
Bulgaria, Sofia 1231
246 Lomsko shosse blvd.
fax: +359 2 934 07 22

Place&Date of Issue:
Sofia, Bulgaria
23 January 2020

Brand Manager:
Krasimir Petkov

CE

DECLARAŢIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.
Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: Ciocan rotopercutor
Trademark: RAIDER
Model: RDP-HD56
este proiectat şi fabricat în conformitate cu următoarele Directivelor:

Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice;
Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică
Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-6:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

EUROMASTER
Import - Export LTD.
Bulgaria, Sofia 1231
246 Lomsko shosse blvd.
fax: +359 2 934 07 22

Locul şi Data apariţiei:
Sofia, Bulgaria
23 January 2020

Brand Manager:
Krasimir Petkov

ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

(за подробности виж гаранционните условия)

№, дата на фактура / касов бон.....

ДАННИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

(попълва се от служителя)

АДРЕС.....

(попълва се от служителя)

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)

ДАННИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

(попълва се от служителя)

АДРЕС .....

(попълва се от служителя)

ДАТА/ПЕЧАТ .....

СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приемен протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: “Ломско шосе” 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА МАШИНИ RAIDER®

Машините и аксесоарите „RAIDER" са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

СЪДЪРЖАНИЕ И ОБХВАТ НА ТЪРГОВСКАТА ГАРАНЦИЯ.

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е както следва:

- **36 месеца за всички електроинструменти от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;**
- **36 месеца за физически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за електроинструменти от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;**
- **24 месеца за физически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **12 месеца за юридически лица за инструменти от серията Raider Pneumatic;**
- **24 месеца за физически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **12 месеца за юридически лица за всички бензинови машини от сериите: Raider Power Tools и Raider Garden tools**
- **24 месеца за физически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools;**
- **12 месеца за юридически лица за всички крикове от серията Raider Power Tools**

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, сериен номер, име подпис и печат на търговеца продал машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба. За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкциите за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение.

Машината изисква периодично почистване и подходяща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такери и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещият инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- ръчен стартерен механизъм и запалителна свещ;
- настройка на режима на работа;
- стопяеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.; Отпадане на гаранцията.

Фирма "Евромастер И/Е" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества", повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- заличен или липсващ индетификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреди причинени от работа без въздушен филтър или силно замърсен такъв;
- при неправилно съотношение на бензин/двутактово масло, водещо до блокиране на двигателя
- повреда в следствие неправилно поставен или незаточен режещ инструмент;
- повреда на редукторната кутия (предавката), причинена от недостатъчно добро смазване (с грес) на

същата или механичен удар по задвижващата ос.
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- натрупан нагар или запушен ауспух – резултат от предозиране на количеството масло в двутактовата смес.
- липса на масло за режещата верига или незаточена (изхабена) верига;
- запушена горивна система;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация, недостатъчно или неправилно смазване на движещите се компоненти на изделието;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбито лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- разбито шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застопоряващия механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- повредено центробежно колело и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- спуквания по корпуса, причинени от неправилен монтаж на свързващи тръби, фитинги и подобни;
- липса на компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- на всички водни помпи (без потопяемите) и хидрофори трябва да бъде монтиран възвратен клапан на входящия отвор. При хидрофорите периодично се проверява налягането на металния контейнер(налягането трябва да бъде в границите 1.5 – 2 bar).
- ВНИМАНИЕ! Хидрофорите Raider с механичен пресостат не изключват автоматично при липса на вода!
- повреда причинена от работа „на сухо“ без вода, която се изразява в деформация на уплътненията и компонентите на помпената част.
- повреди причинени от замръзване и прекомерно прегряване;

Срокът за отремонтиране на приети в сервиза машини е в рамките на един месец.
Сервизите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!

Търговската гаранция за батерии и зарядни устройства, която “Евромастер Импорт-Експорт” ООД дава за територията на Република България, е както следва:

- 18 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Industrial, Raider Pro;
- 12 месеца за батерията и зарядното устройство от сериите: Raider Power Tools, Raider Garden Tools;

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване. Гаранцията покрива всички дефекти, възникнали при правилно ползване на батерията и зарядното устройство, съобразно инструкцията за употреба. “Евромастер Импорт-Експорт” ООД осигурява гаранция, приложима при изброените по-долу условия, чрез безплатно отстраняване на дефекти на продукта, за които в рамките на гаранционния срок може да се докаже, че се дължат на дефекти в материала или при производството. Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционната карта на машината, попълнена правилно в момента на закупуване на продукта и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел и сериен номер на акумулаторната машина, окомплектована с батерия и зарядно устройство, име, подпис и печат на търговеца продал комплекта акумулаторен електроинструмент, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката.
Гаранцията не покрива:

- износване на цветното покритие на батерията и зарядното устройство;
- повреди възникнали при транспорт, механични повреди /на корпуса и всички външни елементи на батерията и зарядното, включително декоративни/, при други външни въздействия и природни бедствия като пожари, наводнения, земетресения;
- дефекти от амортизация, нормално износване и изхабяване; Гаранцията за батерията и зарядното устройство отпада в случаите на:
- несъответстващ (или непопълнен) сериен номер на комплекта акумулаторен електроинструмент с този попълнен на гаранционната карта;
- нарушение на целостта, изтриване или липса на етикета на производителя върху батерията и зарядното устройство;
- всички случаи на повреди, причинени от неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация), изпускане, удар, заливане с течности, небрежно боравене, и в случаи, че всички клетки в батерията са изтощени под критичния минимум;

- зареждане с неоригинални зарядни устройства, захранващият кабел на зарядното устройство е удължаван или подменян от клиента, или други външни въздействия в противоречие с изискванията на производителя;
- когато е правен опит за ремонт, монтаж, демонтаж, модификация от потребителя или промени от неупълномощени лица или фирми;
- при използване на батерията и зарядното устройство не по предназначение;
- повреди причинени в резултат на използването и съхранението на батерията и/или зарядното в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- при токови удари, гръмотевици, наводнения, пожари, други външни въздействия;
- при работа с нестандартна захранваща мрежа и с други неподходящи или нестандартни устройства;

Срокът за отремонтиране на приети в сервиза батерии и зарядни устройства е в рамките на законния срок за ремонт- един месец, след който сервизите не носят отговорност в случай, че не са потърсени.
Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.
Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

RAIDER®

WARRANTY CARD

MODEL.....

SERIAL № .....

TERM .....

(for details see the warranty conditions)

№, date of invoice / cash receipt.....

DETAILS OF BUYER

NAME / COMPANY .....

(be filled in by the employee)

ADDRESS.....

(be filled in by the employee)

SIGNATURE OF BUYER.....

(I am familiar with warranty conditions and the operating device is in good working order and accessory)

DETAILS OF SELLER

NAME / COMPANY .....

(be filled in by the employee)

ADDRESS .....

(be filled in by the employee)

DATE / STAMP .....

SERVICE REPORT

Receiving Protocol	Date of adoption	Description of the defect	Date of transmission	Signature

Central Service: Bulgaria, Sofia, “Lomsko shose” 246, tel .: +359 700 44 155 (free for the whole country)

Garantia presupune repararea gratuita a defectelor datorate producatorului,in cadrul termenului de garantie

1.Vanzatorul care comercializeaza produsul are obligatia sa faca demonstratia de functionare a produsului si sa explice consumatorului modul de utilizare al acestuia,in cazul in care consumatorul solicita acest lucru.

2.Produsul defect va fi receptionat de catre unitatea de service de care apartine care va efectua diagnosticarea defectului.

3.Unitatea service are obligatia de a efectua diagnosticarea,expertizarea si depanarea,in perioada de garantie,gratuit,in cel mult 15 zile de la data inregistrarii reclamatiei consumatorului.In cazul in care produsul nu poate fi reparat, el va fi inlocuit imediat dupa ce se constata imposibilitatea folosirii acestuia,cu un produs similar,acordandu-se un nou termen de garantie care va curge de la data preschimbarii produsului sau i se va restitui beneficiarului contravaloarea produsului.Agentul economic are aceleasi obligatii pentru produsul inlocuit ca si pentru produsul vandut initial.

4.Durata termenului de garantie se prelungeste cu termenul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului,pana la data repunerii in functiune a acestuia,acest fapt fiind inscris in certificatul de garantie de catre unitatea service care a executat reparatia.

5.Pentru a beneficia de garantie, cumparatorul are obligatia de a respecta instructiunile de utilizare/ intretinere predate de vanzator o data cu produsul si de a nu permite interventii asupra produsului din partea unor persoane neautorizate sa acorde service.

6.In cazul unor defectiuni aparute in cadrul termenului de garantie,cumparatorul se va prezenta la unitatea service cu bonul/factura de cumparare,certificatul de garantie si reclamatia referitoare la deficientele produsului.

7.Vanzatorul este obligat fata de consummator,pentru produsul reclamat in cadrul termenului de garantie,sa asigure si sa suporte toate cheltuielile pentru repararea sau inlocuirea acestuia,precum si cheltuielile de diagnosticare,expertizare,ambalare si transport.

8.Producatorul si vanzatorul sunt exonerati de obligatiile lor privind garantia, daca defectiunea s-a produs din cauza nerespectarii de catre consumator a instructiunilor de utilizare,intretinere,manipula re,transport,depozitare, cuprinse in documentatia care insoteste produsul.

9.Vanzatorul este obligat sa asigure repararea sau inlocuirea gratuita a produsului dupa expirarea termenului de garantie,in cazul in care defectiunea s-a datorat unor vicii ascunse, confirmate prin expertize tehnice efectuate de un organism neutru, aparute in cadrul duratei medii de utilizare a acestuia ,caz in care cheltuielile aferente vor fi suportate de vanzator.

10. ATENTIE! RESPECTATI INTOCMAI INSTRUCTIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE A PRODUSULUI!

11.La expirarea perioadei de garantie (postgarantie) depanarea produsului se va efectua contra cost, la solicitarea clientului.

12.La efectuarea unor lucrari service pentru lucrarea de remediere a defectului ,in cazul in care lucrarea nu necesita utilizarea de piese de schimb, prestatorul va acorda pentru lucrare obligatoriu o garantie de cel putin 3 luni.

13.Lista unitatilor service este mentionata in prezentul certificate de garantie.

LISTA CENTRELOR SERVICE AUTORIZATE

• SC Stefan Alex SRL- Str.Parcului Bl.K4,ScE,Ap.1, Calarasi , Tel : 0735.199.024
• ABC International SRL - Str.Babadag nr.5,Bloc1Sc.A parter,Tulcea; Tel : 0240.518.260
• Euro 94 SRL - Sos.Chitilei 60A sect1, Bucuresti ; Tel : 021.668.72.60
• SC Viva Metal Decor SRL- STR. ALBESTI NR. 10 (IN INCINTA FOSTEI AUTOBAZE ZENIT), Curtea de Arges; Tel : 0722.531.168 / 0732.148.633
• SC BUFFALO COM SRL – Sos Transilvaniei , Nr 17-19 , Oradea ; Tel: 0749.217.717
• SC AZIF COM SRL- Piata Chiriac Magazinul Universal, Craiova,Judetul Dolj, tel.0788.419.858,fax 0251.522.131
• SC GUMSERVICE SRL, Miercurea Ciuc, Str. George Cosbuc Nr. 14, TEL. 0266371183
• SC ADA TRADING SRL Calea Bucurestilor nr.64, bloc C1-3, Otopeni Ilfov.Tel/fax 0213504379
• SC TEHNO HOBY SRL strada Erou Bucur.nr.9, Piatra Neamt, judetul Neamt;Tel.0233236333, Fax.0233222026
• SC BASAROM COM SRL, Sos Alexandriei , Nr. 6A, Bragadiru, Ilfov, Tel 0214201637, Fax 0214201638.

14. EVIDENTA REPARATIILOR IN PERIOADA DE GARANTIE

Nr crt	Data reclamatie	Data rezolvare reclamatie	Reparatie executata/ piese inlocuite	Prelungire garantie	Garantie ptr. service	Nume si semnatura depanator	Semnatura consumator
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							

IMPORTATOR:
SC Euromaster SRL

VANZATOR:
Semnatura / stampila

15.AM CITIT CONDITIILE DE ACORDARE A GARANTIEI SI AM LUAT LA CUNOSTINTA.NU AM OBIECTIUNI (SEMNATURA CONSUMATORULUI) _____
_

Prezentul certificat de garantie este in conformitate cu prevederile HG 449/2003, privind comercializarea produselor si garantiile asociate cu OG 21/2008 si OG 174/2008 cu modificarile si completarile ulterioare republicate si nu afecteaza drepturile consumatorilor.

Produsul beneficiaza de o garantie legala de conformitate de 24 luni(2 ani).Existenta garantiei legale de conformitate si a celei comerciale nu exclude existenta garantiei de viciu ascuns conform OG 21/2008, cu modificarile si completarile ulterioare republicate si a codului civil.

Elektroinstrumenti „RAIDER” su konstruisani i proizvedeni u saglasnosti sa normativnim dokumentima i standardima u skladu sa svim zahtevima za bezbednost koji važe na teritroiji Srbija

Sadržaj i obuhvat trgovačke garancije

Uslovi garancije
Garantni rok na teritoriji Srbija je 2 godina i teče od datuma kupovine elektrouredjaja.
Kupac-korisnik elektrouredjaja ima pravo na besplatnu popravk u osiguranom garantnom periodu, ako je garantni list popunjen ispravno potpisan i pečatiran od strane prodavca koji je uredjaj prodao, potpisan od strane kupca kojim potvrdjuje da je upoznat sa uslovima garancije i fiskalni račun kojim potvrdjuje datum kupovine uredjaja.
Za popravku i reklamaciju se primaju samo dobro očišćene mašine!
Popravka kvara priznatog sa naše strane u garantnom roku se izvršava na sledeći način: po našem izboru mi popravljamo pokvareni uredjaj besplatno ili ga menjamo za nov i garantni rok se ne obnavlja.
Uredjaj treba da se koristi strogo po instrukcijama navedenim u uputstvu za upotrebu.
Za bezbedan rad sa elektouredjajem neophodno je da kupac pre početka upotrebe aparata pažljivo pročita uputstvo za upotrebu, zatim uputstvo za bezbednost pri radu i naravno da koristi uredjaj za to za šta je neamenjen. Uredjaj zahteva periodično čišćenje i adekvatno održavanje .

Garancija ne pokriva:
- ishabanu boju elektroaparata
- delovi i potrošni matrijal koji podleže habanju prilikom upotrebe kao što su: grejs, ulje, četke, valjci, i dr.
- dodatni pribor i potrošni materijal kao što:rukohvati, baterije, kutije, dodatci za napajanje, svrdla, diskovi za sečenje, noževi, lanci, šmirgle, graničnici, kabli i dr.
- elktrični osigurači i sijalice
- mehanička oštećenja na telu aparat, dekorativni elementi na aparatu, štitnici za oči, štitnici za dodatke za sečenje, gumene ploče, učvršćivači, lenjiri, kabal i utičnica.
- celokupna oštrćenja aparata nasatala kao poslrdica požara, poplava, zemljotresa i dr.

Otkaz garancije
Pravo da otkaže popravku (remont) u garantnom roku ima u sledećim slučajevima:
- Neodgovarajući (ili ne popunjen) serijski broj proizvoda u poredjenju sa serijskim brojem koji je upisan na garantni list
- Identifikaciona nalepnica proizvoda je izbrisana ili je nema.
- Ako je neko iz neovlašćenog servisa već pokušao da popravi aparat.
- Kvar je nastao kao posledica nepravilne upotrebe aparata (nisu poštovane instrukcije navedene u uputstvu za upotrebu) ot strane kupca ili drugih lica.
- Oštećenja su nastala usled nemarne upotrebe aparata.
- Oštećenje rotora ili statora u vidu slepljivanja nastala kao posledica topljenja izolacije a prouzrokovana prekomernom upotrebom aparata.
- Oštećenje rotora ili statora posledica preopterećenja ili oštećenog sistema za ventilaciju koja se manifestuje ravnomernim potamnjivanjem kolektora ili zavojnica.
- Nedostaju zaštitni diskovi, ili drugi delovi uredjaja koji su deo konstrukcije aparata i imaju za cilj da osiguraju bezbedan rada sa aparatom prilikom pravilne upotrebe.
- Kabal za napajanje aparata je produžavan ili menjan od strane kupca.
- Šteta naneta preopterećenjem, zbog nedostatka ventilacije ili nedovoljnog podmazivanja pokretnih komponenti.
- Sklonjeni lageri zbog preopterećenja ili dugotrajne upotre.

Rok za popravku uredjeja koji je primljen u servis je 45 dena.
Ovlašćeni servis ne snosi odgovornost za aparate koje vlasnik nije došao da preuzme mesec dana nakon isteka zakonskog roka za popravku!

GARANTNI LIST

MODEL .....

SERIJSKI BROJ.....

GARANCIJSKI ROK.....

PRODAVAC

IME/FIRMA.....

ADRESA.....

DATUM I PEČAT .....

DEKLARACIJA
Naziv proizvođača: Euromaster Import-Export Co. Ltd,
Adresa proizvođača: Bulgaria, Sofia, Lomsko shose blvd., 246, tel.: 934 10 10
ZEMLJA POREKLA: KINA
UVOZNIKE: "BRIKO SPEC" D.O.O, "Dorda Stanojevica" 12, 11070, Beograd, Srbija
SERVIS: ELMAG, ADRESA: NIS, TRG UCITELJ TASE 4, TEL.: 018/240 799

SERVISNI PROTOKOL

PRIJEMNI PROTOKOL	DATUM PRIJEMA	OPIS KVARA	DATUM PRODAJE	POTPIS

ГАРАНТЕН ЛИСТ

МОДЕЛ .....

СЕРИСКИ БРОЈ.....

РОК НА ГАРАНЦИЈАТА.....

ПРОДАВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

КУПУВАЧ

ИМЕ НА ФИРМАТА.....

АДРЕСА.....

ДАТУМ И ПЕЧАТ .....

Декларација
Извозник: ЕУРОМАСТЕР ЛТД. - Бугарија
Земја на потекло: Кина
Увозник: Бен Трејд ДООЕЛ,
ул. „Качанички Пат“ бб - Визбегово Скопје
тел.: 02/2565 842 факс: 02/2656 843
Сервис: Бен Трејд ДООЕЛ
тел.: 02/2565 842

СЕРВИСЕН ПРОТОКОЛ

ПРИЕМЕН ПРОТОКОЛ	ДАТА НА ПРИЕМОТ	ОПИС НА ДЕФЕКТОТ	ДАТА НА ПРЕДАВАЊЕ	ПОТПИС

Електричните апарати “Рајдер” се дизајнирани и произведени во согласност со нормативните документи и стандарди во согласност со сите барања за безбедност што се применуваат.

Содржината и опфат на гаранцијата

Услови на Гаранцијата
Рокот на гаранцијата се наведува во гарантниот лист и важи од датумот на купување на производот. Купувачот/Корисникот на електричната опрема имаат право на бесплатни поправки на уредот доколку истиот е во гарантираниот период, доколку гарантниот лист е правилно пополнети со потпис и печат од страна на продавачот кој го продал уредот, потпшпишан од страна на купувачот кој потврдува дека е запознаен со условите на гаранцијата и со фискална сметка или фактура која го потврдува датумот на купување на електричниот апарат.
За поправка и рекламација ќе бидат примени само добро исчистени машини!
Поправката на дефекти признати од наша страна во гарантираниот рок се изведува на следниот начин: по наш избор ги поправаме дефектните уреди безплатно или ги менуваме за нови доколку се во гарантниот рок и доколку не е можно сервисирање.
Уредот треба да се користи строго по упатствата и прописите пропишании во упатството.
За безбедно работење со електричниот уред неопходно е купувачот пред да започне со користење на уредот, да се запознае со упатството за употреба, да се запознае со ставките за безбедност при работа и да го користи уредот за тоа што е наведено во упатството. Уредот бара периодично чистење и адекватно одржување.

Гаранцијата не опфаќа:
- Губење на бојата на машината.
- Делови и потрошни материјали кој подлежат на абење при употреба, како што се: маст, масло, четкици, водичи, ваљаци, ролки, подлошки, погонски ремени, флексибилно вратило, лагери, семеринги, клип, работно тркало и др.
- Опрема и материјали како што се: Рачки,кабли, батерии, кутии, додатоци за напојување, бургии, дискови за сечење, ножеви ланци, шмиргли, граничници, конец за сечење и др.
- Стопени електрични осигурувачи и заштити
- Механички оштетувања на телото на уредот, декоративни елементи.
- Заштита за очите, заштита за сечење, гумирани плочки, затварачи, мерила и др.
- Кабел и приклучоци.
- Целокупно оштетување на апаратот настанато како последица од пожар, поплава, земјотрес и сл.

Поништување на гаранцијата
Правото да се поништи поправката (ремонт) во рамките на гарантниот период е во следниве случаи:
- Серискиот број заведен во гаранцијата не одговара со серискиот број на машината .
- Налепницата за идентификација залепена на производот е избришана или е исчезната.
- Доколку друго лице кое не е овластениот сервис се обиде да го поправат уредот.
- Доколку не се појави како резултат на несоодветна употреба на уредот (не следи ги инструкциите наведени во упатството) од страна на купувачот или друго лице.
- Дефктот е предизвикан од невнимателна употреба со апаратот
- Оштетувања предизвикани од работа со дотрајани (или лошо поставени) елементи за сечење
- Оштетувањата на роторот или статорот настанале како последица на топењето на изолацијата предизвикано од прекумерно користење на апаратот.
- Оштетувањата на роторот или статорот резултат на преоптоварување или оштетен на системот за вентилација која се манифестира со рамномерно потемнување на колекторот или намотката.
- Недостигаат заштитните дискови, или други делови кои се дел од составната опрема и се наменети за да се обезбеди безбедно работење со уредот кога се користи правилно.
- Електричниот кабел на машината е продолжен или замени од страна на корисникот.
- Оштетувања на уредот од преоптеретување, лоша вентилација и од недоволно подмачкување на подвижните делови
- Оштетени лагери поради преоптоварување или долготрајна работа.
- Скршено легло за лагери од страна на блокиран лагер
- Некомплетен заб на запчаникот (скршен, изабен)
- Скршено шпонково или вилушесто лежиште
- Оштетувања во електриката за клучот како резултат на прашина или кршење
- Оштетување на редукционата кутија (глава) настанато од механизамот за заклучување
- Појава на невообичаена лабавост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување, долготрајна употреба или прашина
- Затегнатост помеѓу клипот и цилиндарот како резултат на преоптеретување прекумерна употреба или прашина
- Оштетено централното тркало и кочницата(променета на боја) - последица на работа со блокирана кочница

Крајниот рок за поправка на уредот кој е примена во сервисот е 45 дена.
Овластениот сервис не сноси одговорност за опремата доколку сопственикот не ја подигне еден месец по истекот на законскиот рок за поправка на машината!

GARANCIJSKA IZJAVA

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za nakup proizvoda Raider in upamo, da boste z njim zadovoljni. Če bo proizvod potreben popravila v garancijskem roku, se najprej posvetujte z vašim prodajalcem, ki vam je proizvod prodal ali s pooblaščenem serviserjem. Da bi se izognili nepotrebnim nevšečnostim, vam svetujemo, da preden pokličete najbližjega pooblaščenega serviserja, ponovno pazljivo preberete navodila za uporabo.

FIRMA IN SEDEŽ DAJALCA GARANCIJE:

TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 LJUBLJANA

FIRMA IN SEDEŽ PRODAJALCA:

DATUM IZROČITVE BLAGA:

ARTIKEL:

IZJAVA GARANCIJE:

Garancijski list vam v garancijskem roku zagotavlja brezplačno popravilo proizvoda Raider, kupljenega v Republiki Sloveniji, v skladu s pogoji:

POGOJI ZA UVELJAVLJANJE GARANCIJE:

1. Garancija velja, če poleg pokvarjenega proizvoda priložite pravilno in v celoti izpolnjen garancijski list ter priložite račun.

Garancija ne zajema naslednjih posegov:
a) Vzdrževanje, popravilo ali zamenjave delov zaradi normalne obrabe,
b) Popravilo škode, ki je nastala zaradi;
- nepravilne uporabe, neupoštevanja navodil za uporabo,
- popravila, ki ga je opravila nepooblaščena oseba,
- nesreče, vode, ognja ali katerega koli vzroka, ki ga DAJALEC GARANCIJE ne more nadzorovati,

Za vsa garancijska popravila vam kot nosilec garancije jamči uvoznik / distributer:

TOPMASTER, D.O.O., Slovenčeva ulica 24, 1000 Ljubljana

OZEMELJSKO OBMOČJE VELJAVNOSTI GARANCIJE:

Garancija je veljavna na ozemeljskem območju Republike Slovenije.

GARANCIJA:
Raider zagotavlja, da bo proizvod brezhibno deloval 12 mesecev (1 leto) od dneva nakupa. Proizvod bo v tem roku od dneva nakupa deloval brez napak, ki bi bile posledica slabega materiala ali slabe izdelave!

Če se v tem času proizvod pokvari zaradi slabega materiala ali izdelave, ga bomo brezplačno zamenjali z novim, če bo čas popravila daljši od 45 dni.
Za čas popravila se podaljša garancijski rok. Čas zagotavljanja vzdrževanja in dobave rezervnih delov je tri (3) leta, po preteku garancije.

OPOZORILO: garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

POOBLAŠČENI SERVIS : TOPMASTER d.o.o.
Slovenčeva ulica 24
1000 Ljubljana
Tel: 05/ 905 91 58
Fax:01/ 905 91 59

Oddaja stare električne in elektronske opreme (veljavno v evropski uniji in v drugih evropskih državah s sistemom zbiranja ločenih odpadkov).



Če je na izdelku ali na njegovi embalaži ta simbol, pomeni, da z izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice na okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite pri lokalni mestni upravi, službi za oddajanje gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oziroma elektronske opreme.

"RAIDER" power tools are designed and manufactured in accordance with regulations in Republic of Bulgaria and standards for compliance with all safety requirements.

Content and scope of the commercial guarantee

Commercial guarantee "Euromaster Import-Export" Ltd. for the territory of Bulgaria is 24 months and applies only to obvious and hidden manufacturing defects.

Commercial guarantee is valid for providing warranty card properly filled at the time of purchase of machinery and fiscal cash register receipt or invoice. Warranty card must contain a model, serial number, name, signature and dealer stamp that sold the machine, signed by the client that is aware of warranty terms and the date of purchase. Incomplete or altered are void warranty.

For the claim are accepted only cleaned machines in the original box and complete accessories!

The machines should be used only as intended and in accordance with the instructions.

To ensure safe operation it is necessary the client to know well with instructions for use of power tools, safety rules and particular purpose. The machine requires regular cleaning and proper maintenance.

Warranty does not cover:

- Damage of colored coating of the machine;
- Mechanical damage to the body and all external components of the machine, including decorative;
- Eye protectors, fuses cutting tools, rubber plates, fasteners, squares, etc..;
- Power cord and plug;
- Parts and consumables, which are subject to wear caused by use such as grease, oil, brushes, guides, rollers, pads, drive belts, flexible wire shaft, bearings, seals, piston cartridge of tackers and etc..;
- Accessories and supplies such as handles, nozzle, batteries, cases, chargers, drills, cutting discs, chisels knives, chains, sandpaper, limiters, polishing discs, chucks (holders and grips the cutting tool), although for cord and the cord itself on mowers and more.;
- Fuses and bulbs;
- Bush defeated;
- Bearing housing broken nest blocked by broken bearing or bush;
- The integrity of the teeth of gears (broken, worn);
- Broken keys or bolting;
- Damaged (broken, missing) Lock mechanism;
- Depreciation and damage from wear and tear of mechanical components;
- Damage caused by overload or lack of ventilation and insufficient lubrication of moving components;
- Worn bearings or blocked due to overloading, continuous duty or dust;
- Fault in electrical switch or electronic control caused by dust or breakage;
- Damaged box reducer (head) caused by the locking mechanism;
- Damage to rotor or stator, consisting of the bonding between them, due to melting of the insulation caused by continuous overload;
- Damage to rotor or stator caused by overload or impaired ventilation, manifested as discoloration of the collector or windings;
- Occurrence of unusual gap between piston and cylinder as a result of overloading, continuous duty or dust;
- Clamped between piston and cylinder as a result of overloading, continuous duty or dust;
- Damaged centrifugal wheel and brake (discolored) - due to manual lock brakes;
- Overall damage to machinery caused by natural disasters such as fires, floods, earthquakes, etc..;

Void the warranty

Company "Euromaster I/E" Ltd. is not responsible for damage caused by third parties, "electric companies", damage from external nature, such as electric shocks, non-standard voltage and has the right to refuse warranty service for:

- Inconsistent (or blank) serial number of this machine with a completed warranty card;
- Deleted or missing label of the machine;
- Damage incurred in transport, improper storage and installation of machinery;
- Attempted unauthorized intervention service in unauthorized service center;
- Damage caused due to misuse (non instructions) of the machine by the client or third parties;
- Damage caused by the use of the machine in a different environment than recommended by the manufacturer (Humidity, temperature, ventilation, voltage, dust, etc..)
- Damage caused by the entry of foreign objects into the machine;
- Damage caused by careless handling of the machine;
- Missing protective boxes, disks, back panels and other components that are part of the structure of the instrument and intended to ensure safe and proper operation;
- Power cord of the instrument is extended or replaced by the customer;

The period for repaired in the workshop of the adopted power is within a month.

Workshops are not responsible for tools, unclaimed by their owners one month after the statutory period for repair!

The legal guarantee is required by CPL.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ΄ όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποταθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης. Δεν θίγονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.

2. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ελαττώματα της συσκευής που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής και περιορίζεται κατά την κρίση μας σε αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων ή σε αντικατάσταση της συσκευής σας.

3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
- Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης. - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση). - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά. Καλώδιο τροφοδοσίας και βύσμα. - Γενικές ζημιές σε μηχανήματα που προκαλούνται από φυσικές καταστροφές, όπως πυρκαγιές, πλημμύρες, σεισμοί κ.λπ., Η ακεραιότητα των δοντιών των γρανατζιών (σπασμένα, φθαρμένα). - Μέρη και αναλώσιμα, τα οποία υπόκεινται σε φθορά λόγω χρήσης, όπως λιπαντικά, λάδια, βούρτσες, οδηγούς, κυλίνδρους, τακάκια, ιμάντες κίνησης, εύκαμπτοι άξονες, έδρανα, σφραγίδες, κασέτες εμβόλων και κ.λπ. Αξεσουάρ και αναλώσιμα όπως λαβές, ακροφύσια, μπαταρίες, θήκες, φορτιστές, τρυπάνια, δίσκοι κοπής, καλέμια, βελόνια, σμίλες, αλυσίδες, γυαλόχαρτα, μειωτήρες, δίσκους στίλβωσης, κεφάλες χλοοκοπτικων και άλλα. Ζημιές που προκαλούνται από υπερφόρτωση ή έλλειψη αερισμού και ανεπαρκή λίπανση των κινούμενων εξαρτημάτων. Βλάβη στον ηλεκτρικό διακόπτη ή στον ηλεκτρονικό έλεγχο λόγω σκόνης ή θραύσης. Φθαρμένα ρουλεμάν ή μπλοκαρισμένα λόγω υπερφόρτωσης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης. Σπάσιμο μειωτήρα (κεφαλή) που προκαλείται από το μηχανισμό φρένου. - Βλάβη του ροτορα ή κορώνας, που συνίσταται στη συγκόλληση μεταξύ τους, λόγω τήξης της μόνωσης που προκαλείται από συνεχή υπερφόρτωση. Βλάβη στο ρότορα ή κορώνα που προκαλείται από υπερφόρτωση ή ελλιπή αερισμό, που εκδηλώνεται ως αποχρωματισμός του συλλέκτη ή των περιελίξεων. Παρουσία ασυνήθιστου χάσματος ανάμεσα στο έμβολο(πιστόνι) και τον κύλινδρο ως αποτέλεσμα υπερφόρτισης, συνεχούς λειτουργίας ή σκόνης

4. Η εταιρεία GTC Λευκαδιτης δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τρίτους, “εταιρείες παροχης ηλεκτρικης ενεργειας”, ζημιές από εξωτερική φύση, όπως ηλεκτρικές διαταραχές, μη κανονική τάση και έχει το δικαίωμα να αρνηθεί την παροχή εγγύησης για: - Κενό σειριακό αριθμό αυτού του μηχανήματος με συμπληρωμένη κάρτα εγγύησης. - Διαγραμμένη ή ελλείπουσα ετικέτα του μηχανήματος. - Ζημιές από τη μεταφορά, την ακατάλληλη αποθήκευση και την εγκατάσταση μηχανημάτων. - Προσπάθεια μη εξουσιοδοτημένης παρέμβασης σε μη εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης. - Ζημιές που προκλήθηκαν από κακή χρήση (μη οδηγίες) του μηχανήματος από τον πελάτη ή τρίτα μέρη. - Ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση του μηχανήματος σε περιβάλλον διαφορετικό από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής (Υγρασία, θερμοκρασία, εξαερισμός, τάση, σκόνη κλπ.) - Ζημιές που προκαλούνται από την είσοδο ξένων αντικειμένων στο μηχάνημα. - Ζημιές που προκαλούνται από απρόσεκτο χειρισμό του μηχανήματος. - Οταν λείπουν προστατευτικά κιβώτια, δίσκοι, οπίσθιοι πίνακες και άλλα στοιχεία που αποτελούν μέρος της δομής του οργάνου και προορίζονται να εξασφαλίσουν ασφαλή και σωστή λειτουργία. - Το καλώδιο τροφοδοσίας του οργάνου επεκτείνεται ή αντικαθίσταται από τον πελάτη.

5. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.

6. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: www.raider.gr ή www.gtc-hardware.gr . Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή. Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας. Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.

ΚΆΡΤΑ ΕΓΓΎΗΣΗΣ

ΜΟΝΤΕΛΟ .....

Α΄ΥΞΩΝ ΑΡΙΘΜΌΣ .....

ΠΕΡΙΌΔΟΥ..... .....

(Για λεπτομέρειες, δείτε τους όρους εγγύησης)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ / ΕΤΑΙΡΊΑ .....

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ .....

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΩΛΗΤΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ / ΕΤΑΙΡΊΑ .....

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ .....

(Συμπληρώνεται από τον υπάλληλο)

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ / ΕΚΤΎΠΩΣΗ .....

ΥΠΗΡΕΣΊΑ ΠΡΩΤΟΚΌΛΛΟΥ

Υιοθέτηση πρωτοκόλλων	Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	Περιγραφή του ελαττώματος	Ημερομηνία διαβίβασης	Υπογραφή

EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,
tel.: +359 700 44 155
fax: + 359 2 934 00 90
www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com